

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S8

電話: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年

雲有中開光陽 度七溫氣高最 度二下零低最

天氣 報告

卑詩省經濟旺盛失業率下降之際 溫德心今晚現身電視 向全省宣示未來計劃

【溫哥華訊】卑詩省長溫德心將於今晚七時半在無線電視第三台向全省進行電視廣播，宣示其未來計劃。

過去十二個月來，卑詩省情況良好，經濟情況強勁，失業率下降，同時本省又可獲得十年來的首度預算收支平衡。

溫德心可採取的途徑包括：繼續在省政府內推行削減開支，在下台、立即宣佈舉行省選或請求社會黨進行有關經濟政策或成功與否的檢討。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

溫德心表示，他將向省民宣示其未來計劃，包括：在未來三年內，將省內失業率由目前的百分之九點九，降至百分之九點五。

美國排放酸氣 安省湖泊遭殃

【多倫多訊】安省省長夏理斯昨日在省議會宣佈，安省省內多個湖泊，正受到來自美國排放酸氣的威脅。

夏理斯表示，安省省內多個湖泊，正受到來自美國排放酸氣的威脅。他呼籲聯邦政府採取行動，以減少酸雨的排放。

夏理斯表示，安省省內多個湖泊，正受到來自美國排放酸氣的威脅。他呼籲聯邦政府採取行動，以減少酸雨的排放。

世界局勢動盪 日事難料

【滿地可訊】滿地可銀行總裁瑪希表示，由於世界局勢動盪，日事難料，該行將加強儲備。

瑪希表示，由於世界局勢動盪，日事難料，該行將加強儲備。她指出，全球經濟的不確定性，使得銀行必須採取更謹慎的立場。

瑪希表示，由於世界局勢動盪，日事難料，該行將加強儲備。她指出，全球經濟的不確定性，使得銀行必須採取更謹慎的立場。

活活公司六百餘人 星期一一起遭受解僱

【溫哥華訊】活活百貨公司宣佈，將裁減六百餘名員工，其中一部份提早退休。

活活百貨公司表示，由於業務調整，公司不得不裁減員工。公司將為受影響的員工提供提早退休的選項。

活活百貨公司表示，由於業務調整，公司不得不裁減員工。公司將為受影響的員工提供提早退休的選項。

印航事件嫌犯出庭應訊 控方要求轉換地方開審

【溫哥華訊】印航事件嫌犯出庭應訊，控方要求轉換地方開審。

控方表示，由於案件涉及複雜的法律問題，建議將審理地點轉換到更具經驗的法院。

控方表示，由於案件涉及複雜的法律問題，建議將審理地點轉換到更具經驗的法院。

卑詩出租公寓租金暴漲 業主趁火打劫 租客怒火燃燒

【溫哥華訊】卑詩省出租公寓租金暴漲，業主趁火打劫，租客怒火燃燒。

租客表示，租金的急劇上漲，使得他們無法負擔。他們要求政府採取措施，限制租金的增長。

租客表示，租金的急劇上漲，使得他們無法負擔。他們要求政府採取措施，限制租金的增長。

旅遊淡季行將來臨 加航國內行線減價

【溫哥華訊】加航國內行線減價，旅遊淡季行將來臨。

加航表示，為了吸引乘客，將推出多項優惠機票。這包括往返溫哥華、卡加利和愛民頓的機票。

加航表示，為了吸引乘客，將推出多項優惠機票。這包括往返溫哥華、卡加利和愛民頓的機票。

中華文化中心 春節花市

一月十五日至一月二十八日

結

首次由中國運來中國蘭 各種年花、桔樹、含笑、桂花、水仙、茶花、米仔蘭、熱帶植物、綠花……

陶磁器、兒童玩具、食品義賣

同場有書法家寫揮春

歡迎參觀選購

片打東街五十號中華文化中心林思齊禮堂

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 真正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味肉干 辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生政府 駐廠監督 寄往加美 通行無阻 各大商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST. (近中僑互助會)

附設：傳真服務 影印15仙

鏡架·招牌 書畫用品 書法藝術 送禮字畫

鏡架平通全埠·即時起貨

16" x 20" \$18.80	20" x 24" \$28.80
24" x 30" \$32.80	24" x 36" \$38.80

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨

旅遊淡季行將來臨 加航國內行線減價

【溫哥華訊】加航國內行線減價，旅遊淡季行將來臨。

加航表示，為了吸引乘客，將推出多項優惠機票。這包括往返溫哥華、卡加利和愛民頓的機票。

加航表示，為了吸引乘客，將推出多項優惠機票。這包括往返溫哥華、卡加利和愛民頓的機票。

HABITAT Autoplan

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD.

2160 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T5 TEL: 438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

- Car insurance & house insurance
- All types of insurance
- Free pen (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6 Sat. 10 - 4 Last Sunday of month 11 - 4

免費電腦估價 房屋地產生意買賣 免費介紹貸款 律師移民投資計劃

北本拿比近西門菲沙大學 4500呎地72x100 意大利式風景別墅 價\$488,000

北本拿比意大利建築師兩層靚屋上下四千呎地58x116 價\$409,000

HABITAT 地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

現減價廿四萬餘 北本拿比高尚住宅區大地 80 x 118 卅七年新上下 3 房兩層式平房 價廿六萬餘

溫東 23 街新屋三層大地四十五萬

北本拿比 9 年新四千呎高尚大屋 50 x 22 土庫完成 價\$409,000

潘世豪 873-6880 SAVIO POON

恭賀新禧

溫東三層新屋標準地售卅五萬

溫東三層新屋標準地售卅九萬餘

花樓售出籤抽腦電

意程

【本報記者】「會打尖的兒有蟲吃」，這是「會打尖的兒有蟲吃」的諺語，用在電腦抽籤出售花樓，再合適不過了。在電腦抽籤出售花樓的過程中，由於電腦抽籤出售花樓的抽籤程序，是由電腦抽籤出售花樓的抽籤程序，是由電腦抽籤出售花樓的抽籤程序，是由電腦抽籤出售花樓的抽籤程序...

論說

花園和大埔海濱花園因抽籤出售樓花而出現混亂，香港三區有關當局，今後應如何抽籤出售樓花，應如何抽籤出售樓花...

污水處理廠束手無策

【本報記者】大埔區議會環境委員會，日前通過一項動議，要求港府撥款，改善大埔區內污水處理廠的處理能力...

大熊貓是熊還是貓？爭論百年今有定論。大熊貓的學名是「Ailuropus melanoleucus」，在分類學上，大熊貓屬於熊科...



三寸氣 打油郎文 綠雲圖

三寸氣

這是一篇諷刺性的打油詩，描寫了社會上一些人的虛偽和爭氣。

不平則鳴

這是一篇關於社會不公的評論，探討了為什麼會不平則鳴。

汽水罐哀歌

這是一篇關於汽水罐的哀歌，描寫了汽水罐在環境中的處境。



下午茶座

這是一篇關於下午茶座的短文，描寫了下午茶座的氛圍。

蝙蝠俠

這是一篇關於蝙蝠俠的短文，描寫了蝙蝠俠的形象。

野飲篇

這是一篇關於野飲的短文，描寫了野飲的樂趣。

唯一選擇

這是一篇關於唯一選擇的短文，描寫了唯一選擇的重要性。

這是一篇關於唯一選擇的短文，描寫了唯一選擇的重要性。

唯一選擇

法庭上，法官對被告說：「你唯一的选择，就是認罪。」

野飲篇

野飲的樂趣，在於那份無拘無束的自由。

蝙蝠俠

蝙蝠俠，這位 Gotham 市的守護者。

下午茶座

下午茶座，是都市生活的一抹亮色。

三寸氣

三寸氣，是人性中的一面鏡子。

不平則鳴

不平則鳴，是社會進步的動力。

汽水罐哀歌

汽水罐的哀歌，是環境保護的呼聲。

論說

論說：花樓出售的公平與效率。

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

明德託兒所
特設托兒補助金
715 Victoria Dr. Van
報名電話：二五五-四二五一

周愛權 視光博士
驗眼配鏡專家
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢

東方園藝
專鋪草皮、換草皮、鋪石仔、樹皮、洗屋、做 RETAINING WALL、倒樹、修樹、拔樹頭、專剪大型草堂、工精價實、工具齊全

電話：251-5629 253-4046

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪櫃家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等

政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語 255-4821 馬洽

威利食品中心
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods

游水海鮮 魚蝦蟹蜆 唐山雜貨 中西罐頭 糧油粉麵 菓菜肉食 中文報紙 貨真價廉

Live Fresh Seafoods & Meats Fresh Produce & Groceries etc.
5889-5891 Victoria Drive Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

珠江精莊美食
Chu Kiang Restaurant
6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

街坊抵食常套餐 午膳最佳去處 晚飯實惠小菜 質量佳招呼好

OPEN 7 DAYS A WEEK
星期日至四：11:00AM - 10:00PM
星期五至六：11:00AM - 11:30PM
5:00PM 後 FREE DELIVERY
TEL: 327-8835

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET 華埠 VANCOUVER 電話 669-3247

經營業務：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、名廠鐘表、款式新穎、精工修理、專人主理

正價買賣 鑽石玉器 金銀首飾 各國金幣 價錢公道

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

增設日日新鮮例湯

59.00 (六位套餐)

特價海鮮席 388.00
188.00

北園
NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶誼會 瑤瑣禮堂筵開四十餘席

增設日日新鮮例湯

\$ 188.00

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

力維持一個死胎在體內

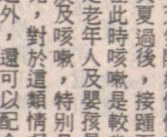
後人死後，遺留的遺產，在死後時，遺產繼承人，在死後時，遺產繼承人，在死後時，遺產繼承人，在死後時，遺產繼承人...

孕母之腦後胎兒

華 吳

一九九〇年有人報告說，在一個植物胎死後，孕母之腦後胎兒，在死後時，遺產繼承人，在死後時，遺產繼承人，在死後時，遺產繼承人...

川貝母燉鵪鶉



中後期，天鵝鵪鶉慢慢轉為涼性了。炎夏過後，接踵而來的是初秋，在此時喉嚨最為乾乾的，尤其是老人及嬰孩最為易出現多痰咳嗽，特別是變為更常見，對此類情況，除了用藥之外，還可以配合適當的食療，不少患者可收到事半功倍之效。

男子不育之謎

腎為先天之本，腎虛則百病叢生，腎虛則百病叢生，腎虛則百病叢生，腎虛則百病叢生...

精子異常的中醫治療

九克，知母九克，首烏九克，鹿角十二克，杜仲十二克，黃柏九克，車前子十五克，龜板膠十二克，木通二克，枇杷子九克...

腳痛六個主因



卅歲生育的問題

三十歲或再稍後，青年非常關心的問題，最近，美國耶魯大學醫學專家對一千三百八十二名對在該院分娩的初產婦及其子之存活率進行調查。

華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

- 廣東僑鄉探親團 \$1975 14天
- 酬賓觀光團 \$2795 19天

開心旅遊 (604) 685-9366

HAPPY TIMES TRAVEL 溫哥華華埠片打東街88號二樓

香港星馬泰 11天豪華遊

行程遍遊吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、黑水城、新山、新加坡曼谷、芭提雅、香港等名勝。

加勒比海 郵輪遊

九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7

華人高級代理 伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險等，極表歡迎。

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273-1571 歡迎刊登付費商業廣告

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954) 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

東南亞旅遊團 (華人領隊)

- 回港星馬泰遊 12天 \$2068 (每月有團出發)
- 回港日本台灣 10天 \$1848 (每月有團出發)
- 回港韓國台灣 9天 \$1568 (每月有團出發)
- 回港韓國泰國 9天 \$1648 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

- 美加東岸遊 11天 \$1198起
- 美加東岸遊 9天 \$1108起
- 迪士尼樂園 7天 \$668起
- 迪士尼樂園三藩市 10天 \$539起
- 美國西部黃石公園 10天 \$599起
- 班芙愛民頓 6天 \$389起
- 美國西北岸 3天 \$189起
- B.C. 內陸遊 3天 \$189起

溫哥華 \$41 坎多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

全BC實業傳真機最多，價錢平，種類多，服務好，律師，醫生，工程師，會計師及各行業都向我們購買保證服務全BC最好

電話傳真機大平賣 FAX

SHARP最新聲寶220型 \$1299

SHARP 220備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，廿二個記憶，每次可十張紙，2年維修保養。

最新PANAFAX KX F100 \$1099

國際牌(樂聲)(原價\$2100)

全部自動轉換，一機三用(傳真機+電話錄音+電話)電話，有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線

真正全部自動收FAX或電話及電話錄音

RICOH 850型麗確(功能多) \$1200

RICOH 800型備有SHARP FO-300大部份功能

本公司修理及保養SHARP傳真機(在其他公司買亦可)價平/本公司亦修理其他牌子傳真機，傳真機租賃月租由\$90起，LEASE分期由\$55起。

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H

最平，五年保用 NEC, DIAMOND TEL

照成本價 保證最平

影印機(COPIERS)大平賣!!

各類SHARP(聲寶)影印機 Z-50, Z-55大特價，保證最平!

PANASONIC影印機，縮小放大只賣\$1299，並售各類影印機碳粉及代維修保養各類影印機又平又好服務。

CONTINENTAL FAX (通國、粵語) 溫哥華百老匯西街47號 電話: 874-7147 WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平! 種類多! 服務好! 最新機型!

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

- 香港來回機票 (一月至三月份) \$789+
- 三藩市來回機票 \$199+
- 拉斯維加斯來回機票加三晚酒店 (JAN 18) \$299+
- 夏威夷來回機票 (JAN 14, 21) \$399+
- RENO來回機票加四晚酒店 (JAN 14, 21, 28) \$178+
- RENO來回機票 (JAN 14, 21, 28) \$159+
- 愛民頓來回機票 \$189+

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃堃專辦

- 產權文件
- 遺囑
- 買賣契據
- 宣誓
- 單身證明
- 認領
- 證明

代理燕梳汽車屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE 1989

歐洲23日遠遊10個大城市 日期10月26日 \$2285

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

農曆新年精選遊

- 溫哥華~香港來回機票特價\$799
- 東京香港五天縱橫遊\$1,388
- 出發日期一月五,十九日,二月二,十六日,三月二,十六日

東南亞精選遊

- 香港,曼谷,芭提雅八天團 \$1669.00 逢星期三及六出發
- 星馬泰十天觀光團 \$2068.00 出發日期一月廿日,二月十六日,三月十六日
- 日本東京,台灣環島九天遊 \$1798.00 出發日期一月廿三日,二月廿七日

東南亞特價機票

- 曼谷 \$960.00
- 星加坡 \$1080.00
- 馬尼拉 \$950.00

國內特價機票

- 三藩市 \$199.00
- 羅省 \$295.00
- 多倫多 \$299.00
- 卡加利 \$169.00
- 愛民頓 \$189.00

共飲之樂

那晚在一間格調高雅的酒吧中暢樂，客人的酒已飲得三五分，要來去，還不過是平常熟識的飲品，有點枯燥。

座中有人建議，何不來個Tequila (秋基拉)？座中雖全屬酒客，却對此品名字陌生。那人說，Tequila乃墨西哥特產，用仙人掌科的龍舌蘭發醇蒸餾而成。

有人問，這有什麼稀奇。那人說，飲時有個「儀式」。本欄前曾講過那「儀式」，就是找來一樽幼童，倒在手背後，因此品甚烈。

當下七嘴八舌，有說它很辣，有說它像伏特加。座中一人說，它是不是Schnapps。在下回，下對酒的认识不差，但它不是Schnapps，在歐洲北部生產的杜松子酒，才叫Schnapps，在英國叫Gin，而Tequila則南美產品。



樂時光

用舌頭舔了，榨小片檸檬汁於口中，然後將小瓶Tequila一乾而盡。

當十杯Tequila搬到桌上時，引起騾動，一個個照着這「儀式」做，入口時，個個面有難色。

購買電器，不論所購正貨或水貨，多正貨，若付正貨價錢，必有保用文件，這是最值得注意的。

當然，慎防水貨。正貨，若付正貨價錢，必有保用文件，這是最值得注意的。

當然，慎防水貨。正貨，若付正貨價錢，必有保用文件，這是最值得注意的。

一個頗有規模的樹根雕展正在本港舉行，愛好藝術的朋友們切勿錯過，這些奇根異木使人大大開眼界，可能那高昂的定價使人目瞪口呆。

一件成功的根雕品，必需看來宛若天成，毫沒斧鑿痕跡，而所命名，亦應起到拱雲托月之效，甚至令人發出會心微笑，絕不牽強者，方為妙品。

有關這個展覽的記述，目前我們報上刊出消息，是展期至一月底，未看宜速看了。

展品中那「瀟灑之魁」的荷花，原來乃是機械的根，形象極為逼真，全為大自然的傑作，天然生成，並非人工雕刻的，請細心欣賞吧。

水上青蛙

上次和大家談過飼養一缸水中青蛙的問題，現在我想也談談牠們在水面上的生活。

在兩棲類中，有一個名字叫做亞羅，牠們在兩棲類中只有牠才非也，其類型的環境布置，簡直就是一個小型的自然生態環境，這不但是很多會員可以動身，其至認為牠們是「小樹木」，那塊石頭好動，都帶回家作為魚缸的布景品之一。

大家若想知道我們兩棲類協會的話，可以來函索取入會表格，填好寄回表格上地址便可。

所以，星洲政府為了配合這「想」，實行組織「想」的新辦法：凡是子女與父母共居的，優先配給。

李總督家維，二要到泰山觀光。李總督家維，二要到泰山觀光。李總督家維，二要到泰山觀光。

想思家儒崇尊

政府為了配合這「想」，實行組織「想」的新辦法：凡是子女與父母共居的，優先配給。

慎防將水貨當正貨

商廣告，指出，水貨充斥，間中亦有快槍水貨，如之奈何。

救美人魚

朱天堂

話易又唔算易，朱天堂覺得最好玩的是水晶宮一關救美人魚，因為又容易又簡單。

知否知否

星洲執政者既管國大事，又管人民小事。

唐寧街

西倫敦是倫敦最繁榮的地方，王宮、首相府、國會，政府各機關都集中在西倫敦。

古怪世界

環境污染之二

多多的繪畫和家具。

私人坐騎

馬會說在百幾年前的香港人已喜愛賽馬。當時是紅鬃綠鬃，黃皮膚的中國人，只可以成為觀眾。

醉飲

（保酒）迪安

人們醉了的時候的確很難看，很多時，不是大悲，就是大喜，均會給人吵吵嚷嚷的感覺。

阿帕奇

阿帕奇 AH64 武装直升機

阿帕奇 AH64 武装直升機，是印第安族內，性格最兇悍善戰的一群，AH64 以它命名，喻意這種直升機作戰力強悍。

高貴坊

馬會說在百幾年前的香港人已喜愛賽馬。當時是紅鬃綠鬃，黃皮膚的中國人，只可以成為觀眾。

私人坐騎

馬會說在百幾年前的香港人已喜愛賽馬。當時是紅鬃綠鬃，黃皮膚的中國人，只可以成為觀眾。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

新年酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。

美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。

泰國金象牌，香噴噴，軟滑滑，正宗米王中王。

澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.

哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客停車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.

喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。

白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄樓標粉500g 裝只售89¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

天津輕工業品進出口公司

商品繁多，花樣齊全，價格優惠，歡迎選購

歡迎各界人士與我公司洽談業務，我公司經營商品：

自行車，自行車零件，縫紉機，縫紉機頭，鬧鐘，掛鐘，石英鐘，鐘零件，上鏈手錶，手錶機芯，電子手錶，電子錶芯，手錶零件，手錶帶，洗衣粉，洗衣皂，香皂，藥皂，牙膏，鞋油，汽車臘，爽身粉，擦髮器，熱水瓶，保溫杯，瓶膽，印鐵盤，不銹鋼餐具，不銹鋼器皿，不銹鋼廚具，鋁製品，人造革衣箱，塑料衣箱，人造革包，人造革公文箱，塑料公文箱，箱包配件，衣箱安全帶，爬山腰帶，漁網，漁繩，漁綫，塑料雨衣，塑料衣架，塑料編織袋，尼龍牙刷，塑料製品，打火機，煤油燈罩，煤油燈零件，鋼鎖，銅鎖，鐵鎖，抽屜鎖，衛生潔具，衛生潔具銅配件，塑料背水筒，塑料返水灣，塑料沖水器，瓷磚，地磚，油毛毯，百頁窗玻璃，玻璃纖維塑料窗紗，濾水器，濾水器芯，壓力濾水器，電冰箱，洗衣機，電風扇，電熨斗，普通燈泡，彩色燈泡，打火機零件，火石，折刀，木柄刀，鏡子，發卡，鎖匙鏈，手鏈，掛鈕，拉鍊，拉鍊零件，煙斗，拐杖，行李手推車，理髮條剪，理髮剃刀，理髮推子，煤油爐，煤氣灶，煤氣灶零件，煤氣鋼瓶，梳燈，梳燈罩，梳燈零件，煤油燈，日光燈燈架，日光燈鎮流器，日光燈繼電器，鹵鎢燈，電筒，電池，膠木電器配件，保險瓷套，彩色電視機，黑白電視機，半導體收音機，收錄兩用機，錄音帶，音響組合，放音機，照像機，膠卷，相紙，照相器材。

天津輕工業品進出口公司

中國天津遼寧路一六四號

電話：0417 天津 電傳：23142, 23203 T.J.LIP CN

傳真：86-022-700196 電話：316263

各類SH Z-50, PANAS 只賣\$ 磁粉及 又平又 CONTIN 溫哥華 WE ARE 價錢

香三拉夏 RE RE 愛

公證 產業契據

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

承印

增設燙金部

精選車行富豪總匯

VOLVO

MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

九〇年 VOLVO 740
由 \$24750 起 + PDI

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表
JOSEPH HENG 貸款經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

☎ 946-0609

Jeep Eagle

嘉禾車行
Cowell Motors Ltd.

Golf GTI Jetta Corrado

HENRY CHEUNG
張恆勳 營業代表
Pager: 667-7622

新車運到 價錢相宜
華人代表 服務週到
請即駕臨 參觀選購

☎ 273-3922 113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE ☎ 278-3185
RICHMOND B.C. V6V 1W8

90年新車 款式齊備
價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡

營業代表 PETER MO 巫家耀
營業代表 SAM WONG 黃文坤
營業代表 VULCA LEE 李從勤

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

325 i 735 iL

本公司為列治文唯一之 BMW 寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO
對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088
別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡 MICHAEL HO

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力
1990年全新設計之富士 SUBARU 房車及旅行車 LEGACY 已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

Richmond Toyota RICHMOND auto mall

13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

大量全新 1990

89年新車 清貨大減價 節省 \$\$\$

WINTER WINDFALL

* TERCELS * COROLLAS
* CAMRY SE * 4 RUNNERS
* CELICAS * CRESSIDAS

請即駕臨列治文 TOYOTA 陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

ANTHONY CHIEW 趙德隆 聯絡電話：273-3766
STEPHEN KAN 簡元湛

福特汽車 FORD **領導潮流**

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

STANLEY YEUNG 楊祖佳 營業代表
ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理
PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理

TEMPO 北美最暢銷房車
TAURUS 北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。

七天營業 列治文汽車城 ☎ 273-7331

地址：SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

澤禽及獸

經過兩市一另張的店子，雖然一雙雙出得書...

學上子孩 心費長家

地寫稿，我沒試過，有許多家長未試過...

為海南教育奔走

陳廷達是一個開胃的才，可是她事事舉步維艱...

常春藤

在那天，她到西區，在一個...

幾類皮膚

每個人都需要皮膚護理，但有些皮膚問題...

男女女

許多男士未必會找相配的女士，但如果你朋友...

手記

徐小麗、黃正華、劉美琪、王鳳、李麗、張文...

這地寫稿，我沒試過，有許多家長未試過...

切勿花俏

談了幾天選美技術，老編大叫悶，慧中只好...

額外營養

在花粉、維他命、補品、藥劑...

雨集

眼十多年前一樣，從阿姆斯特丹至 MAA STRICHT...

往下降勁

兩手向上，如托物，身體前傾，如物...

椒鹽中蝦

淨蝦洗淨，挑去蝦腸，抹乾水份，放入沸水...

如此溫室水蜜桃

格。溫室二字，越來越普遍。以前溫室桃子、...

理財

不論工作抑或投資，都要負責任。

女強人

在女界，女強人與女弱人，是相對的。

回聲

現在遊人更多，為迎接一九九二年，更多古堡翻新...

雷聲大

從省府變成國際化大城，但氣質不變，優雅舒適。

希望

希望，在一個人的心中，不知放了多少時間...

女強人

在女界，女強人與女弱人，是相對的。

如何溫室水蜜桃

格。溫室二字，越來越普遍。以前溫室桃子、...

理財

不論工作抑或投資，都要負責任。

女強人

在女界，女強人與女弱人，是相對的。

雨集

眼十多年前一樣，從阿姆斯特丹至 MAA STRICHT...

往下降勁

兩手向上，如托物，身體前傾，如物...

椒鹽中蝦

淨蝦洗淨，挑去蝦腸，抹乾水份，放入沸水...

女強人

在女界，女強人與女弱人，是相對的。

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

RICHMOND HONDA CARS

宇宙駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

城市駕駛學校 City Driving School

嘉華駕駛學校

聯合駕駛學校

卑詩駕駛學院

高級駕駛學校

優良駕駛學校

屋頂維修
鋪設 DOURID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳蓬·貨車大字·木板招牌
美術廚窗·燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

CBA 防盜系統
保專對閉防防十政
業業講路火盜年府
修安系電系系統照
理裝統視統統驗照
250-8016(24小時) 434-1166

李氏電器水喉修理
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉裝修
電話879-3583 876-0735
傳呼機631-9532

幸運新娘
全新香港運到新白紗
禮服·中國裙褂旗袍
伴娘禮服出租·款式新
伴娘禮服·租金相宜
預約電 298-1977
303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

中華 建築裝修
公司電話: **250-8123**
290-2346
政府牌照 免費估價
水泥路面 新建車房 電燈水喉 廁所改建 內外油漆 膠質外牆 屋頂翻新
磁磚地板 圍牆欄杆 更換鋁窗 舊屋翻新 各類裝修 大小工程

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅 各種電器 安裝估價 免費估價
327-7881 陳生

新造廁所 精修水喉
876-2021

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.
建築工程 內外油漆 更換水喉 更換石圍欄 更換瓦頂 更換屋頂 更換外牆 更換窗框 更換門框 更換樓梯 更換欄杆 更換扶手 更換鐵閘 更換鐵閘
電話: 876-5290 / 874-4905
傳呼: 735-0878

威文建築設計裝修
瓷磚電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
舖露裝更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

榮華
建築裝修·土庫間
格·廚廁改建·專
台車房·水電磁磚
起貨快·工精價廉
電話: 255-6230

基信建築裝修
免費估價
電話: 434-0869
價大小水舊
格外電屋屋
相裝油庫間翻
宜漆工格新

永輝裝修公司
內新樓土
外造廁庫
油漆所間
格換所台
格換所漆房
日夜電話: 255-3892

長城建築裝修
免費估價
水內外厚屋頂土庫
電外板瓦理房圍欄
工油漆外湖格漆台
木工木面磚
電話: 253-6043(日) 649-0297

煒華電器
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
通話設備
各種電器
免費估價
253-8082 周生

急修漏水
屋頂漏水 水喉漏水 廁所漏水 水管漏水 渠道漏水
專業牌照 一次搞掂 免費估價
志華公司: 250-8123

植楓建築裝修公司
2-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話: 439-1808 438-6828
手提電話: 649-1581
磚油漆磁磚 廁所裝修 屋頂水喉 廚房裝修 土庫間格 商舖裝修 擴建住宅 政府牌照 免費估價

鴻圖裝修
土庫內外
庫窗喉外
間更廁油
格換所漆
格換所漆房
日夜電話: 255-3892

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話: 253-8996 傳呼機 650-7500
254-0612

新成漆油瓷磚
內外油漆 屋內瓷磚
經驗豐富 價錢特平
321-7391 DENNY

李氏為你裝修
各種車房
盜磚地板
內外油漆
請五時後電
255-3301
253-5701

華華建築裝修
專業 土庫內外 廚房裝修 樓梯露台 水電木工 承接新屋
電話: 872-0748

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
專頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
VAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD
寬車土廚內水售商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪漆間油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋屋
電話251-6008 PAGER686-8572

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面盪欄理
6時後電話: 255-5296

超羣建築工程公司
商業住宅 土庫間格 飾櫃廚櫃
更換門窗 電燈水喉
瓷磚批盪 內外油漆
政府牌照 免費估價
電話: 二五三·三六三五(廿四小時)
二五〇·二五五八

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
長途短途·一律歡迎
具有經驗·天天營業
電話: 253-2841/253-8382
傳呼機: 650-9279

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆磁磚 廚房裝修 土庫間格 擴建住宅 水電安裝 瓦工小路面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆
招牌翻新·門窗更換
瓷磚地板·車房露台
土木維修·土庫間格
質優價廉·免費估價
日夜電話: 2553772

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚築內土房商
費小動電磚築外庫屋店
估工通裝砌鋪油開修裝
價程渠修築砌漆格建修

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·洗碗碟機·熱水器
·各種電器

泰發 建築裝修公司
屋頂翻新 廚房裝修 瓷磚油漆 圍牆欄杆 土庫間格 政府註冊
外牆翻新 水電安裝 門窗更換 車房露台 擴建住宅 免費估價
電話: 250-8233
傳呼: 874-9888

佳記
柏熱水水按喉
文文爐爐電
記記理理燈
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

成功建築裝修
水泥瓷磚
油漆木工
電話: 251-5268

濠健建築工程公司
政商新煤烟瓷換油露大免
府業建電所磚門漆台小費
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建換渠板鋪房程價
公司876-4594 PAGER
(24hrs) 667-2894

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚築內土房商
費小動電磚築外庫屋店
估工通裝砌鋪油開修裝
價程渠修築砌漆格建修

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·洗碗碟機·熱水器
·各種電器

有成 屋頂維修
政府認可 免費估價
公司: 250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石磚
工翻改水車露外水油
程新建潤房台牆坭漆
公司電話: 657-8278

永成建築裝修公司
政府註冊
免內厨水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽
傳呼 667-0822

僑心 建築裝修
4354512
外牆膠板 屋頂水喉 土庫間格 浴室廚廁 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·洗碗碟機·熱水器
·各種電器

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油2膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用墻用新所杆面油板喉

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務
修理 裝置設計·空氣調節·
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 磁頭音響
FRIDGES FREEZERS

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298 傳呼機 645-4309

李華電器修理
收費特平 保證滿意
876-0278
傳呼 686-8677

百福燒焊
WELDING LTD.
防盜*平安
防盜花窗·大小鐵閘·花園欄杆·貨車鐵架·交貨快捷·上門燒焊·電鍍部份保用十年以上
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或單門鐵閘(DRIVE WAY GATES)。免費估價。

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 734-4008
承舊改商土廚車圍水庫大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

專門廁所改廁
254-2548 黃洽

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

鴻運 建築裝修
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水更車水各土內水浴室
頂頂潤換房泥款庫外喉室
補翻安鋁露路圍間油電廚
漏新裝窗台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生洽
傳呼機: 735-1119

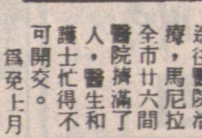
宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
251-5092
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
政府牌照
均有保證
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚磚換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

精工 專業屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
250-8022
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋
磚屋室庫外牆泥房房牆頂頂
地翻廚間油欄露露露膠頂頂
板新廁格漆杆面台板裝新漏漏

仗炮槍與槍開合禁府政顧國

劇悲演年新賀人菲

四千二傷人一十死



菲律賓政府禁止在新年期間舉行槍戰及開炮，但菲人仍不理會，在馬尼拉、宿務、達沃等大城市，新年期間發生多宗槍戰，造成十人死亡，二千四百多人受傷。

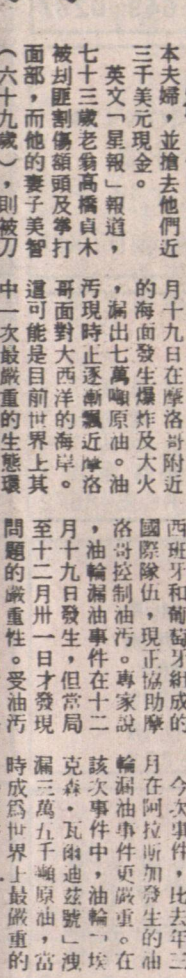
女男韓南兩 隊擊游遇菲 去劫被物財 傷受男死女



菲律賓阿爾拜省會城，兩對南韓男女，在該市遊玩時，被三名菲律賓男子搶劫，其中一名男子受傷，一名女子受傷，兩名男子受傷，一名女子受傷。

倫敦廣場迎接新年

一場狂歡傷逾百人



大約七萬人星期日在倫敦聖馬丁廣場迎接新年，但狂歡中，有四百八十人受傷，其中一百一十四人受傷，其中一人死亡。

馬來歡慶新年

總理參加狂歡 迎接首批遊客



馬來西亞總理馬哈迪，星期日在吉隆坡參加狂歡，迎接首批遊客，總理與民眾共舞，場面熱烈。

伊朗油輪爆炸大火

七萬噸油污染海面 親近摩國大洋海岸情況嚴重



一艘伊朗油輪在波斯灣爆炸，造成七萬噸原油污染海面，對波斯灣國家及大洋海岸造成嚴重威脅。

美替英日 發射衛星 進入軌道

美國、英國及日本，星期日在太平洋公海發射衛星，衛星已順利進入軌道。

伊人傷竹爆

在伊人傷竹爆時，目擊者在人實律非此大說來他對日巨元年零九來看，頗似等院醫。

紐約男子自設馬廐

教導青少年走正途 學騎馬了解牛仔史避免吸毒



一名紐約男子，在紐約市自設馬廐，教導青少年騎馬，並教導他們了解牛仔歷史，避免吸毒。

血友病友血澳 病滋愛染傳被

一名血友病患者，在澳州被傳染血友病，該病患者在澳州被傳染血友病，該病患者在澳州被傳染血友病。

祈求好運

日本按照傳統在新年期間祈求好運，祈求好運，祈求好運。

馬來西亞總理參加狂歡

馬來西亞總理馬哈迪，星期日在吉隆坡參加狂歡，總理與民眾共舞，場面熱烈。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

DELTA 區BB地產公司
9360-120 ST. SURREY B.C.
—NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
—服務全B.C.省地產買賣
—能操流利廣東、國、潮語

謝日昌
Samuel Tse
pager. 686-1238
Off : 261-8118
Home : 430-8427

程徐慧珊
ANNA CHENG
MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
FRASERVIE區，豪華大屋 4100餘呎，地61x112內部裝修可特別為顧客設計
17街夾RUPERT，全新裝修，上三下一房交通方便，叫價廿三萬餘

彭太 BECKY PANG
* 1956東50街，上二下二靚屋，30年S 199-900
* 2937E GEORGIA，上二下二靚屋有景，十七萬餘
* 商場出名禮品店，每年淨賺八萬餘，租約長，易做，適合一人及夫婦經營。
* 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40x152收租S 1750，只售三十萬
* 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機
* 西餐館連物業，100座位，地點適中開價S 730,000
* 42座位西餐館，BOUNDARY夾E. HASTINGS，開價S 45,000租平批長
* 烈治文柏文，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八

李志雄 Allen
公司：261-8118
住宅：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

新盤：香檳區八年新，三睡房兩廁，土庫完成，屋主急讓S 249,000
* CHILLIWACK MALL快餐店，批長生意旺月租十四抵買生意勿失良機，開價五萬九，適合企業移民柏文及城市屋
* 二埠石屏全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰單邊兩睡房，1177呎一梯五伙價錢由17萬起
* 列治文全新兩睡房柏文，兩廁所有火爐，千餘呎近LANDSDOWNE MALL，開價15萬7千

胡鶴洲 KEN WU
公司261-8118
420-1851
667-3931

1. 柏架夾RENFREW石米屋，上二下二，28年新交通方便，地33x147價19萬9千
2. 緬街夾35街柏文三層高，新裝修，地54x101交通便價34萬
3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋，地62x122，五房兩廁2,700呎，讓31萬
4. 唐人街唐餐館五十座位，四萬五，好租約
5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，搵錢，九萬元
6. 西餐實業兩層紅磚樓60x100平佔34萬
7. 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

施學全 PAUL SHIH
直接傳呼：650-6388
公司：581-4601 住家：596-9570
DELTA (三角湖) SURREY (素里市)

- * 素里十八年屋，新屋頂四房兩層2030呎，地60x125車房，近SKYTRAIN及新橋，價S 178,000
- * 素里廿六年屋，兩廚房，五房兩廳，面積2106呎地66x108，近SKYTRAIN總站及小學，車房熱水，實價S 173,000
- * 素里一年新豪華大屋，近GUILDFOUR MALL實用面積3600呎，地約61x120，小學及巴士站行兩分鐘，八睡房兩大廳兩廚房三浴室，雙車房，適合三代同堂住，價S 382,000
- * 溫哥華舊式屋，近KINGSWAY及域多利，三層可分別出租或自住，總面積約1800呎，價S 199,000

★ CARIBBEAN DELIGHT 小食店，近二埠快車站，廿五座位，月租500，急賣S 9,800
★ 廚櫃木門工廠，可作投資移民申請，專門代理CREATIVE CABINET 廠房地有三畝，股東不和急賣價75萬
★ RAE-CENE'S 高級時裝店，利錢100%以上，生意地點好在商場內，開價S 269,000 二年半可回本
★ RAM-80 海鮮西餐，獨立建築三層及有寬大停車場，並有住宅，全酒牌裝修清簡，開價S 80,000
★ BINAKA 化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應SCHOOL BOARD合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品
★ CREST 麵包店，商場內，代理HASTY MARKET及HUSKY利錢高，老字號租平，開價S 79,900
★ FORT LANGLEY 美容髮型，月租三百餘，一流裝修，生意好，價兩萬九千九包括存貨
★ 四十九夾ST. CATHERINE 小型士多，月租八百五十，包括三睡房，開價一萬五千
★ SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓，經營了十一年賣S 25,000
★ 四十五座位西餐，讓S 23,000 RUTH'S CAFE
★ IGA FRASER 夾廿九街，開價S 179,000
★ 五畝地連出租屋，152夾66街，具潛力，可分作SUB-URBAN LOTS，叫價S 390,000
★ ANGELICA 高級餐館，全酒牌，一百二十座位，位於溫市4街上，開價S 398,000
★ RISING STAR 麵包店位於繁忙BROADWAY街上，具潛力，店主願意訓練，開價S 80,000
★ BUMPER TO BUMPER 汽車零件店，FRANCHISED式經營利潤高至100%位於菲沙HWY上，店主願意訓練，開價S 50,000
★ PORT COQUILLAM 炸魚店，生意連物業價S 139,000
★ HARRISON 溫泉3畝地共3 LOT，有兩屋，位於湖邊，可做商業酒店發展S 600,000
★ FRASER HWY 商業地100x190，現有住屋二層，全部租出，開價S 230,000，有價讓
★ 烈治文中心，BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬
★ DEZINES 時裝店，開價七萬利錢高，商場內

後獄出者造偽記日勒特希



古買烏偽造的希特勒日記

「希特勒日記」的出版，曾引起世界各國的轟動。當時，這本日記被認為是希特勒在獄中寫的，內容詳盡，包括他的政治理想、對猶太人的看法、以及他對德國未來的規劃。然而，近年來，一些專家對這本日記的真偽產生了懷疑。據悉，這本日記的筆跡與希特勒的真實筆跡存在顯著差異，且其中一些內容與希特勒的已知言行相矛盾。此外，日記的發現地點和過程也充滿了疑點。目前，這本日記的真偽仍在爭論中，而其對歷史的影響也值得進一步探討。

收入頗豐

這本偽造的「希特勒日記」被列為禁書後，古買烏在國際市場上獲得了巨大的成功。這本日記的售價被炒高到數千元，許多收藏家和投資者紛紛搶購。古買烏利用這本日記的熱度，在世界各地舉辦講座、簽名會，並出版了多本相關書籍，賺取了可觀的財富。然而，這種行為也遭到了學術界和公眾的強烈譴責。專家指出，這種偽造歷史文獻的行為嚴重損害了歷史研究的客觀性和權威性，也給公眾帶來了極大的誤導。目前，古買烏的收入情況已成為媒體關注的焦點，人們對其財富來源也產生了更多的猜測。

深入民間

畫家司徒喬為了推廣其藝術創作，積極深入民間。他經常走訪工廠、農村、學校等基層單位，與廣大群眾交談，了解他們的實際情況和藝術需求。司徒喬表示，藝術創作不能脫離現實生活，必須扎根於人民群眾之中。他通過舉辦講座、展覽、義演等形式，將藝術成果送到群眾身邊，激發了他們的藝術興趣和創作熱情。同時，他也收集了大量的民間藝術素材，為自己的創作提供了豐富的營養。司徒喬的這種做法得到了社會各界的廣泛讚揚，認為這體現了藝術家的社會責任感和對人民的深厚感情。

領大執教

司徒喬在藝術領域取得了卓越成就，獲得了社會各界的廣泛認可。他先後擔任了多個重要職務，包括某藝術學院的院長、某文化協會的會長等。這些職務不僅是對他個人藝術成就的肯定，也是對他長期以來在藝術推廣和社會服務方面所做貢獻的表彰。司徒喬在任職期間，積極履行職責，推動了藝術事業的發展，為培養藝術人才、提高公眾藝術素養做出了重要貢獻。他的領導風格民主、開明，深受員工和學生的愛戴。目前，司徒喬仍在積極從事藝術創作和社會服務工作，為弘揚中華文化、促進社會和諧貢獻力量。

他們騎獨輪車舉行婚禮



相當難得的，喬姆·亞伯拉罕斯(Sam Abrahamson)的名字已兩次出現在「健力士世界紀錄大全」中。

喬姆·亞伯拉罕斯(Sam Abrahamson)是一位來自加拿大的獨輪車愛好者。他最近與一位新娘在眾人目擊下，成功地騎著獨輪車完成了婚禮儀式。這一壯舉不僅創下了「獨輪車舉行婚禮」的世界紀錄，也展現了喬姆高超的平衡技巧和堅韌的毅力。婚禮現場氣氛熱烈，賓客們紛紛為喬姆加油助威。喬姆表示，這次經歷對他來說意義重大，不僅考驗了他的體魄，也考驗了他的心理素質。他希望這項紀錄能激勵更多的人挑戰自我、突破極限。目前，喬姆的這項紀錄已獲得「健力士世界紀錄大全」的官方認證，將被永久記錄在案。

造詣日高

一九二八年春，他在上海舉行畫展，展出作品多幅，受到藝術界人士和廣大觀眾的熱烈歡迎。他的畫作展現了深厚的藝術功底和獨特的創作風格，獲得了廣泛的讚譽。隨著藝術造詣的不斷提高，他的創作題材日益廣泛，從山水、花鳥到人物、風景，無不展現了精湛的技藝。他的作品不僅具有極高的藝術價值，也深受市場歡迎，成為收藏家們爭相購置的對象。目前，他的藝術創作仍在不斷探索和創新中，預計將取得更加輝煌的成就。

開班講課

現在，警方不時向古買烏求助，找他開班講課。古買烏表示，他非常樂意參與社會公益活動，為提高公眾的藝術欣賞水平和法律意識貢獻力量。他計劃開辦一系列講座，內容涵蓋藝術鑑賞、偽造文獻的辨別方法、法律常識等方面。這些講座將面向廣大市民開放，歡迎踴躍參加。警方對古買烏的熱心公益表示感謝，並表示將繼續加強與社會各界的合作，共同維護社會的公平正義和穩定和諧。

改革幣制

此外，在農村獎勵植樹、修路及造林等，並鼓勵農民自給自足。政府將採取多種措施，促進農村經濟發展，提高農民生活水平。同時，政府也加強了對農村金融體系的改革，鼓勵農民儲蓄，支持農村生產經營。這些舉措得到了廣大農民的積極響應，農村面貌煥然一新。政府表示，將繼續加大對農村的投入，推動農村振興戰略的實施，實現農業高產、農民增收、農村繁榮。

開源節流 整頓金融

由南而北逐步推行幣制改革，以穩定物價，保障民生。政府將採取嚴厲措施，打擊金融犯罪，維護金融秩序。同時，政府也加強了對金融機構的監管，確保其合法經營。這些舉措得到了社會各界的廣泛支持，金融市場秩序明顯好轉。政府表示，將繼續深化金融改革，促進金融業高質量發展，為實體經濟提供有力的金融支持。

張學良傳

一九三〇年，張學良下令成立東三省金融整理委員會，以專家為主，研究金融整理。張學良表示，金融整理是穩定物價、保障民生的關鍵，必須採取果斷措施，確保金融體系的穩定運行。該委員會成立後，積極開展各項工作，取得了顯著成效。張學良對委員會的工作表示滿意，並表示將繼續支持金融整理工作，為東北地區的經濟發展做出更大的貢獻。

摩天樓設計師胡德

胡德是美國建築師，以設計摩天大樓而著稱。他的作品展現了精湛的建築設計能力和對現代建築的獨到見解。胡德表示，建築設計不僅是技術的展現，更是藝術的創造。他將繼續秉承「創新、實用、美觀」的設計理念，為社會貢獻更多優質的建築作品。目前，胡德正積極參與各項建築設計項目，推動建築事業的發展。

志物尺

志物尺是古買烏在繪畫時的精神和心血完全代換，畫出來的作品便如畫家原作。這本畫集展現了古買烏精湛的繪畫技藝和豐富的情感內涵，是藝術愛好者收藏的佳品。目前，這本畫集已出版發行，受到廣大讀者的熱烈歡迎。

滿堂紅 實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

何仲生 JOHNSTON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

寧 STANLEY HO
住家電話：278-4698
傳呼電話：667-7393

生意機會 一月份新盤

- * 京士威大街一百座位西餐廳扒屋，年營業額萬餘，西人東主，經營十多年極銀生意，退休平賣，取價拾萬。
- * 二埠第六大街，商業中心百餘座位西餐廳生意，濃淡酒牌，年營業四十餘萬取價十六萬九。
- * 二埠哥倫比亞大街百座位什碎店生意，股東意見不合，平價急賣六萬九。
- * DOWNTOWN 亞區旺街，近丹文街，唐餐什碎，五萬五。
- * 果舖生意連實業，前舖後居(四睡房)，商業地，取價廿八萬。可試辦投資移民。
- * 東區榮富街，著名大酒樓，四百座位，架撐新淨，取價卅餘萬。
- * 南北那比京士威大街，汽車輪胎生意，取價三萬餘。
- * 東區入息屋兩間，取價卅萬及四十萬，歡迎垂詢，電約引看。
- * 列治文區城市屋兩間，十四萬二睡房，廿四萬四睡房，座落第三路夾GENERAL CURRIE 今年年底落成，歡迎垂詢。
- * 座落十五街，東西交界，十餘組柏文大廈，取價一百萬。
- * 埠仔 SALMON ARM 97 號大路，近百座位什碎唐餐生意，年營業十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣。
- * 東區百老匯旺街，近芬沙街，麵包西餅舖生意，架撐齊備生意穩定，取價三萬九。
- * 列治文 LANSOWNE 商業中心，座落百餘萬，租平批好，潛力無窮，取價六十五萬。
- * 喜士定東街百座位海鮮酒家，架撐齊備，租平批好，生意穩定，僅取價七萬九。
- * 布殊街近四街，七十座位唐餐生意，東主已經營十多年，生意穩定，退休擬急賣，減價六萬餘有商量。誠買之。
- * 近埠喜士定東街，粥粉麵飯生意，取價四萬九。
- * 男女製型屋生意，分別座落於喜士定大街夾乃旺街，極街夾廿一街，及列治文區，廿比街夾第三路，從萬餘元至四萬餘，歡迎垂詢。
- * 喜士定旺街近P.N.E. 八十座位，粥粉麵飯粵菜小食，架撐一流好租約，僅取價拾萬。
- * 座落百老匯大街東，近芬沙街二百座位著名海鮮酒家年營業近二十萬全新裝修，僅取價十八萬，歡迎垂詢，電話引看。
- * 四十座位，工業咖啡餐室，座落喜士定大街，日營業三百，夫婦經營至為理想，僅取價五萬八千，誠買之。
- * 列治文旺區，華商商業中心五十座位川菜飯館東主因汽車意外被迫停業，平價急賣，四萬元有商量，機會難逢。
- * 五十座位印度餐室，座落西四街夾BURRARD 東主別有生意，平價急賣，三萬有商量。
- * 工業區廿餘座位，三文治快餐生意，租平批好，生意穩定，取價四萬餘。
- * 華埠附近 JACKSON 街銀禧旅館生意，共房間十六個，收租總額，四千五百餘元開支尚有剩餘，歡迎垂詢及引看。
- * 華埠打東街舊雜貨店生意，東主另有生意擬平價割愛，適合香港投資移民，歡迎垂詢。
- * 列治文新發展區第三路附近，喜利園全新城市屋兩間，先付一成首期分別取價十四萬五千及廿三萬五千歡迎垂詢。

滿堂紅 實業發展有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

李兆梅 STELLA LEE
住家電話：525-6983

SPARK REALTY
請英語電 421-7275
BRENT CHYSYK

2968 VENABLES
屋大2900呎，地大33 x 146.5呎
採用超級觀景板建築
六睡房及四浴廁
整齊草地，雙車房
有熱水暖及瓦屋頂
寬大瓷磚入口
防盜系統，對講機設備
後巷幽靜，近學校及巴士站
叫價 \$368,800

油站服務生意讓

座落在高貴林高速公路要點，近商業發展區，目前業主自營，三年前翻新(包括新油缸及天蓬)，有兩排安全島，五座油亭，作加油及拖車服務等等。讓價 \$985,000
詳情請電：942-0606 或 941-4434
CRAIG MACPHERSON
REMAX SABRE REALTY

MULTIPLE REALTY LTD.
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生 ALFREDO CHAN

★ FRASERVIE 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44 x 125.54 向南近哥爾夫球場，開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住家：278-0388

HEATHER COOKE
公司：736-3831
傳呼：645-6813
專人國粵語翻譯

THOMAS LING
傳呼：650-3304

- * 南素里176街，五畝地牧場另九畝半地，其中一畝地將劃為分區，交通方便，地點好，有水供應，叫價僅 \$1,200,000
- * 1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文(6個一睡房一個二睡房)，叫價 \$810,000
- * 列治文 8140 WILLIAMS, 十五年新柏文，總共廿四單位(15個二睡房，9個一睡房)，地點便利適中，全部翻新880-1100呎，地272-302叫價 \$2,500,000
- * 87-73 ALEXANDER, VAN, 屋地闊78呎，四睡房及八個浴室，叫價 \$507,000
- * 2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM 建築面積5000平方呎，地5400呎 MI ZONED, 年入 \$57,000, 八睡房及5000呎儲位，價 \$438,000
- * 1008-850 BURRARD ST. 位於 ROBSON 及 BURRARD 頂樓，764呎一睡房，一流設備，投資佳，面向景觀，遠眺私家網球場，開價 \$235,000
- * 4480 SKEENA 街，位於 JOYCE 及 RUPERT 區，優良設計一年新屋，三睡房並書房，近公園，瓦屋頂瓷磚入口及車房，叫價 \$288,000
- * 486 & 494 E 12TH AVE. VAN. 地66, 122 RT5 ZONE 約年入 \$40,000, 價 \$430,000
- * 470 E 10TH AVE. VAN. 地22, 124 RT5 ZONE, 六單位，約年入 \$265,000 叫價 \$229,000
- * 500 BLOCK ALEXANDER 100 x 229 DEOD 504, 508, 510 可作建築之用面積三萬平方呎，共四十六個單位，每單位約 650 呎，叫價 \$990,000 (電 250-4481 COOKE)
- * 2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC 地 66, 87 RM4 近 13 街，IGA 超級市場及購物商場，年入約 \$60,000 價 \$550,000
- * SUITE #704 6408 MCKAY AVE., BURNABY 新高級洋樓 180 度視野，二睡房(一書)雲石入口，六器具，車位，交通及購物方便，總積 1337 呎，價 \$245,000 早則日一至三時開放

KINSON CHAN 陳仕錦
建業實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

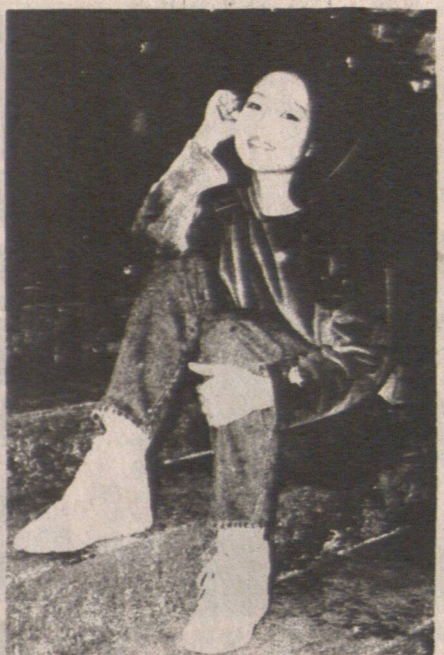
- * 二街東夾乃磨，三睡房兩層另土庫柏文一組三睡，佔地33 x 122, 有車房，交通學校，售21萬九千元
- * 4155 NAPIER 翻新三睡房上蓋千三呎地六十呎25萬
- * GRANVILLE 夾 DAVIE 街，歷史悠久飲食店，卅八單位每週六天營業額常隨生意穩定租平，售三萬九千元
- * HASTING 夾 HOWE 飲食店，八十座位，一流裝修，每週五天營業六至三，顧客川流不息生意治洽，售21萬餘
- * 北溫三街近 LONSDALE, 上層下層舖連實業，佔地約六千平方呎，東主經營廿四年，想退休，32萬餘急讓
- * 繁華大馬路，14單位，樓樓租客，前面向海，佔地十萬平方呎，上蓋近三萬平方呎，售三百45萬元投資機會
- * 西區大街，五睡房及柏文兩組，售33萬餘，好批約，佔地約一萬二千平方呎，售一百62萬元
- * 全新商業舖一幢，上蓋10,478平方呎，佔地20,753平方呎，年淨收益19萬三千元，售二百40萬元

李沾 大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085

實業買賣和管理 全面服務 · 保證滿意

- * 餐館出賣，東本拿比區有泊車場全酒牌，休息房間，叫價5萬餘快讓
- * 本拿比十年新，一手業主，有景60 x 120呎，3000平方呎實用面積，正層三睡房主人套房有按摩浴，柚木地板及等等豪華設備，高尚住宅區，近學校叫價40餘萬元
- * 正層三睡房，屋主自住，土庫有兩單位出租，收300和600元，地大33 x 124.9呎，價 \$229,000
- * 雲東三睡房屋，土庫有可租出的一睡房單位，新廚房，新地毯，新油漆及木地板，急賣

夏志珍改變「打女」形象，正跟其新片《打女》...



電影社會是會分 港獲應理

周潤發成電業界門戶 成發成潤發成電業界門戶...

周潤發與德華主演的《神探》...

科幻·神奇·驚險

《迷城福將》銀都線今映 由名攝影家執導的科幻片...

看得舒服的動畫片

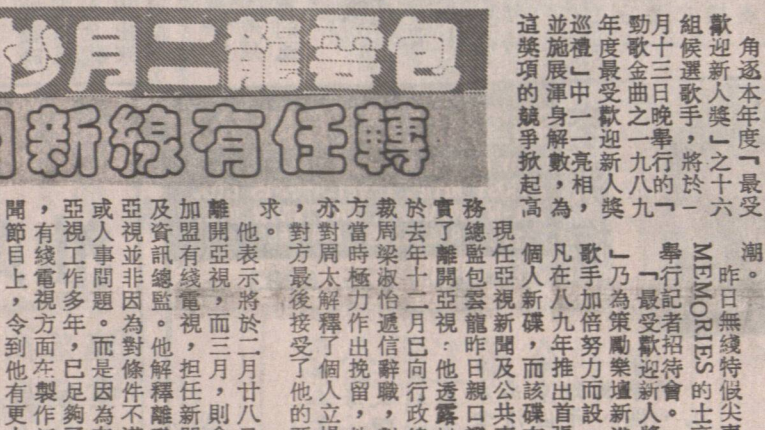
日本名畫家宮崎駿完成了他的第四部動畫片《魔女宅急便》...



仍，倍一足加剛片河山陸 員演值起是稱自

麥潔文新年首秀是非

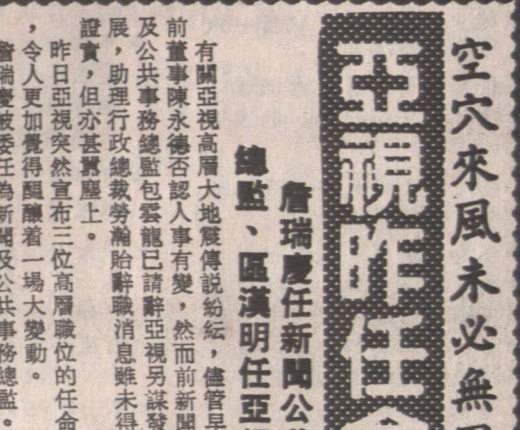
麥潔文新年首秀是非 最近她由亞視主持...



解經已，非是來惹端無文潔麥 利順切一年今發希，楚清釋

想在圈中竄紅 張敏不走捷徑

張敏在圈中竄紅 張敏擁有個人身材，却寧願...



那，堂名出開技演索壹帝敏張 了動把加要需說

角逐最受歡迎新人獎 無線公布歌手及曲名

角逐最受歡迎新人獎 無線公布歌手及曲名...

盧敏儀唏噓往事 每周七天均拚盡

盧敏儀唏噓往事 盧敏儀懷念昔日與一班同事合作...



黃霑歲晚不設防 扔掉錢袋又何妨

地頭龍 今起公映

地頭龍 今起公映 嘉氏公司與威龍公司聯合出品的新片...

視亞離離抄月二龍雲包 監總訊資聞新線有任轉

視亞離離抄月二龍雲包 監總訊資聞新線有任轉...

空穴來風未必無因 中視昨任命三項高職

空穴來風未必無因 中視昨任命三項高職...



科仔、華仔同是訓練出身，現在...

削足就履的港產片

削足就履的港產片 港產片表現不濟，自然是與影...

助導手記

助導手記 話說有一回，午夜時分，星光稀微...

陳曼儀

陳曼儀 雲天咖啡座之閒情，浪瀟奔放之愛情...

新任總經理澄清

新任總經理澄清 自從去年底陳國周人，無中文名字...

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR V5R 5H4

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161

DON QUAN
住宅: 420-4665
Salesmaster
謝煜贊



**唐人埠中心
商業樓出售**
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九個單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

**百子利準二十八年新柏文
共三十二單位,叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN**

唐人街商業樓地大七十
五呎一百二十二呎,兩年
新二百一十八萬元(DON
QUAN)



PAH QUON
住宅: 294-0089

Leader Club
關伯興

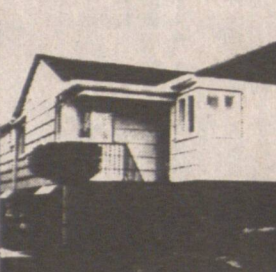
生意出售
* 小型雜貨店出售位於
喜士定街只售四萬元
* (P.A.H.) 二樓中心
二樓中心電器店出售
二萬八千元(DON
QUAN)
* 菲沙街近十七街中西
雜貨店四萬元
* UNION街近唐人
街前街仔屋三年新收
入好叫價二十三萬
(DON或PAH)
* GRAYLEIGH夾
CLARK街地大三十
三呎X一二二呎叫價
六萬八千元(DON)
* 西區列治文,地大
六十一呎X一百廿八
呎,叫價五十七萬元,
勿失良機
* 本地比十二年新屋,
樓上三睡房,樓下兩
睡房,近學校巴士,兩
水景只廿四萬八千

* 雲西區一年新四睡房
市屋,每組兩睡房叫
價八十餘萬元(DON
QUAN)



* 雲西區兩睡房近屋
列治文中心,叫價三十
二萬元(DON)

* 北本地比十六年新屋
上三下二睡房有景近
商場及學校巴士,開
價二十八萬元



* 4406 CAMBIE
IDEGE街上三睡房
屋,土庫有廚房叫價
十九萬八千(DON)

Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257



關子平
投資商業/生意

住宅: 251-2571
通曉國語、粵語、閩語、潮語



住宅: 255-5438
JENNY LEUNG
梁太

FRASERVIEW 菲沙河景區美屋靚

★ 2175 HARRISON DR. \$269,900	★ 2715 LYNBROOK DR. \$339,900
★ 2195 HARRISON DR. \$339,000	★ 2135 BURQUITLAM DR. \$338,000
★ 2310 HARRISON DR. \$359,900	★ 2015 SCARBORO \$298,900
★ 2335 BONNYVALE AVE. \$269,900	★ 7838 WELSLEY DR. \$415,000

A. 東區 5041 MANOR 地大 66x99 上二下二, 上下廚廁齊全買地送屋
B. 列治文五年新屋, 三房有遊戲室廿七萬, 離溫市數分鐘
C. 列治文豪華大屋, 四房有家庭室地大七千二呎
D. 西餅麵包四萬八千
E. 數間餐館三萬一千起

Salesmaster
鍾長忻
TOM CHUNG
住宅: 684-2298
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成, 地大 33x122
全面積二仟四呎叫價 519,000

FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET
三件餘呎靚屋, 地大難求, 風景
極美, LOT 50x200 間價 40 萬

5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地毯, 交通方便, 地大
33x122, 價 25 萬餘元

東區 56 街夾 VICTORIA 六睡房, 二
層半, 二廁二廁, 地大 5700 呎
廿多萬元

★ 西區十四街近大學, 四/五
睡房, 叫價卅多萬元, 標準
地。
★ 西區五十七街, 四十年屋,
地大 64x120 叫價五十九萬元
★ 東區商業地, 京士威大街,
近九千呎地, 舊車買賣生意
連實業八十萬元。

Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅: 876-2335

西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層靚
屋, 正興建中, 快將完成, 環境良
好, 地大 33x122

東區 2727 E. 26th AVE. 廿六年共六
睡房, 二廚房, 全部面積二仟一佰
餘呎, 價 23 萬元

東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋,
APT 地 35 年整固, 長期租客, 地大
33x122 間價 189,000

商業舖位招租
JOYCE/KINGSWAY 區

西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋,
地大 50x130 叫價 40 萬餘

雲東區菜仔店 (GROCERY STORE) 位置好, 生意佳, 租
約長, 只售 \$21,000
雲東紅瓦頂新屋, 三睡房,
2 1/2 廁, 雙車房, 廿七萬餘。

陳煦楷
TANY CHAN
住家: 439-2001
傳呼: 735-7898

賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

十八年新西區寫字樓地大 150
x 120 價 \$3.2M

3045 GLEN DR. 四睡房二廚廁
地大 40x63 近菲沙及十二,
價十八萬餘

88 E. 22 街, 月收八百五, 上
三下二, \$198,000

268 N. SLOCAN, 二年新三睡房
樓上, 樓下廚廁 \$335,000

陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699

林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551

★ 111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,350,000
★ 522 EAST 4 街
入息 \$1200 元,
地 50x100 叫價 \$195,000
★ 華埠商業樓兩層共 4500 呎地
25x 叫價 \$480,000
KEN LIM 438-8161

KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價

ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅: 251-2646

鄧太
LAURA TANG
住宅: 431-0164
434-1712

黃太
HELEN WONG
* 精通國、粵、英語 *

* 東百老匯街, 十五單位柏文,
內外裝修完畢, 間間如新, 大
部份新爐頭, 雪櫃, 年收十萬
入息一流, 最佳投資, 高枕無
憂, 機會難得, 只售 \$980,000
* CAMBIE 區, 930 W. 22 街, 地點
一流, 近 DOUGLAS PARK, 學校
巴士方便, 正層三大睡房, 客
廳, 飯廳, 廚房, 書房, 土庫
另有一房一廚, 現已出租
年收 \$19800 自住投資最佳,
33x122 售價只 \$328,000

藉此向香港新鴻基機構
恒隆地產, 美孚新邨各
舊友新知拜年。
祝財源廣進安居樂業!!

恭賀新禧
· 歡迎賜教 · 地產買賣 ·
忠誠服務 ·

余超常
ERIC YU
住家: 275-9859
傳呼: 686-6788

高貴林百一十座位位唐
餐館, 有酒牌, 租平, 請
電話查詢

MAPLE RIDGE 埠商業樓前
舖後居, 樓上三伙寫字樓
適合各項生意 \$185,000

FRASERVIEW 數間靚屋, 由
\$229,000 - \$349,000
歡迎查詢。

蕭太
CHRISTINE SIU
住宅: 435-1231

甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅: 437-3958

* 西區新屋, 地大 49.5x125 每邊,
有四睡房, 兩浴室, 樓有車房
15TH AVE 夾 CAMBIE \$495,000
* 本拿比 METRO TOWN 大廈地 33x
99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價
\$199,000
* 本拿比十六街, 兩睡房, 地大
63x99, 叫價 \$159,000
* 本拿比城市屋 **SOLD**
新
地庫下位二個
* 本拿比 METRO TOWN 近購物中
心十一單位柏文, 樓有車房,
地大 63x144 叫價 \$899,000
* 靚盤! 5162 JOYCE STREET, 商
業樓下及柏文單位樓上, 十
一年新, 應叫價 \$395,000
* 本拿比十六街 7645-16TH AVE.
上兩房下有土庫, 地大 63x
99, 叫價 \$189,000

欠佳, 但是拍片數量却一直沒減, 不啻幕前幕後人手依然不足, 與市道表現或反差之比, 形成了香港影視界現象之一。其中原因, 就是外時一外埠發行商交貨, 如是者, 高, 三線演員) 在本地的知名度並不也顯得特別的忙, 那是為了「及」方面, 劇集時時趕就不了本地觀眾, 顯, 劇集時時趕就不了本地觀眾, 第一季新任, 履歷前, 包氏為亞洲電視有限公司新聞及公共事務部總監。

天宣布委任包氏為亞洲電視有限公司新聞及公共事務部總監。

手, 主消生只日, 住, 另一回, 大聲呼叫, 演員, 「Bo, 也都唔知今次實屬炒手心出汗, 忍着的淚珠受控制地滾, 真是沒用, 原來, 連發, 無可比擬, 正所謂拍, 美夢成空, 出, 最感, 好夢迷, 良好, 加, 物價。(, 綺夢難, 露天咖啡, 可惜老友, 彭彭成, 小時, 不, 的時間也, 萬安與, 而現在會大力催谷, 用中文名。

「正一鬼夜士」 美酒店女王尖酸刻薄 僱員受折磨口誅筆伐

有些被僱士不滿意，在華世士酒店工作，最差的，是安潔麗。安潔麗是酒店的女王，她對僱員的折磨，是口誅筆伐。安潔麗是酒店的女王，她對僱員的折磨，是口誅筆伐。安潔麗是酒店的女王，她對僱員的折磨，是口誅筆伐。



既曉夫又好換別的酒店女波士麗安潔，不但把自己當作王后，也視她為員工如奴隸。(下為僱員拿山老王的刻薄證據)

文物部門所託非人 意國古蹟破壞嚴重

意大利是羅馬文明的發源地，是近代文藝復興的搖籃，加上建築、繪畫與雕塑的人才輩出，真可謂是地靈人傑。意國古蹟破壞嚴重，文物部門所託非人。



用頭髮寫畫 幅幅皆值錢

威哥又將髮力士世界紀錄大全工作人員，用頭髮寫畫，幅幅皆值錢。威哥又將髮力士世界紀錄大全工作人員，用頭髮寫畫，幅幅皆值錢。

兇猛山獅咬噬小孩 老豆發威奮勇擊退

美國阿利桑那州一名父親奮勇擊退，兇猛山獅咬噬小孩。老豆發威奮勇擊退，兇猛山獅咬噬小孩。



阿爾柏仙奴搶手 踏入九〇片約忙

阿爾柏仙奴搶手 踏入九〇片約忙。阿爾柏仙奴搶手 踏入九〇片約忙。

世界奇獵

在最新之作「Deadly Love」一片裏，奇獵。在最新之作「Deadly Love」一片裏，奇獵。

庭家婚離母父 強特慾性女子

庭家婚離母父 強特慾性女子。庭家婚離母父 強特慾性女子。

修車廣告牌 線絲批直插

修車廣告牌 線絲批直插。修車廣告牌 線絲批直插。



馬君寰

馬君寰。馬君寰。

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷妥當。
電話：八七二、一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

TERA TRUCKING 1987 LTD.
• 拆除、填平、
• 挖掘、搬運。
(簽約或鐘點計均可)
SURREY B.C.
電話：591-7253
留言：650-1681

快捷冷氣工程公司
專科承接修理、大小商業冷機、暖機、急凍房、大小牛奶肉食瓜菜櫃、電爐、電火政府牌照
二七三、〇一一(英語)
三二五、九〇七五(華語)

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴室廁所等
歡迎夜間電話

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

煤氣工程
電話：6571266 鮑洽
9398275 晚
持有政府牌照
專門修理按裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

恆生實業有限公司 東區：6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司：327-1111
Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918
Ben Lee 李建興
公司：327-1111
住家：876-3175
直接傳呼機：667-3202

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B. SC.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048

HOWE SOUND 靚地 適合投資發展
離SQUAMISH及GIBSONS僅七英里，面積約111畝，可分區地。踞於小斜坡之上，毗鄰沙灘，水上或陸路出入均可。具海濱景色，又有碎石藏底的小溪及瀑布，長年流水不息。海水深度極深，乃天然良港，可發展成碼頭。查詢請電：
GIBALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN

馬國輝 FRANCIS MA 公司 327-1111 住家 439-0359 傳呼機 667-0961
★ 6849 DOMAN 44x110三睡房近商場、中小學巴士站，價25萬9千元
★ 141東41街三睡房硬木地板、保養好45、112屋主急售25萬3千元
★ 2263 E. 54街33x133三睡房、西人屋主，近城多利街27萬9千元
★ 1156東25街豪華大屋49、108樓上三房樓下兩房、面積2千4百呎，十四年新，開價39萬9千元 請速電
★ 5068 JOYCE 街雲東區近快車站，人來人往，樓上有兩伙租出樓下兩舖位39萬8千元
★ KAMLOOPS 埠行豪華大屋生意連實業地240、120三百多座位有酒牌 移民投資佳音 65萬
★ SQUAMISH 埠仔滑雪區商業舖位63、119、開價39萬8千元
★ 42組柏文年息31萬2千元，十二年新，有一百23萬銀期提供，地173x122開價3百20萬

頂靚新屋 建築師急賣
VENUS 馮冰 公司 327-1111 住家 461-3183 傳呼機 650-0777
★ 士德古四房屋地多夾廿三 近學校巴士 \$189,000
★ 八房五廁豪華新屋及時運 色特快落成 \$449,000
★ 四年新溫哥華特色屋六房三 土庫出租 \$299,800
★ 一年新三房屋水晶燈地大50 x122，地平，價 \$549,000

李標 MULTIPLE REALTY 公司：434-1431 住家：433-7888 傳呼機：680-7305
BILL LEE
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆
* 東區靚屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎有屋換新屋，請來電查詢。
* 建築師高價收購哥倫比亞及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋。
* 四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅瓦頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七千元，請快。
* 近PNE四層大屋，標準地，保養好，全部租出，月租一千四百，投資良機，開價廿一萬五千。
* 本拿比靚屋，五十呎地段，保養好，環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八千元。
* 新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千元，請快。
* 近蘭柏街，雲哥華特色屋，靚好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千元。
* 東區靚屋，樓上一層兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部出租，投資良機，開價十四萬七千元，請快。
* 近乃原街，二十八呎地段，樓上一層兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急售，開價二十七萬。
* 十一年新哥華特色屋，樓上樓下全部完成，好風景，標準地，近交通學校，開價二十九萬五千，請速電。
* 二埠旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬。
* 十二畝農地，近雲東，三睡房住宅，東房，三大玻璃屋，開價廿六萬。
* 有屋出賣請注意
* 現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在哥華特買房產，不論新屋，一律歡迎，閣下如有有意出售你的房產，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，本人服務週到，電話：四三三、七八八八



大雄寶殿修復 少林寺的大雄寶殿，經過三年多時間，現已修復完竣。圖為一九八九年修復工程正進行中。

血液病專家治白血血病 創轟擊療法效果顯著

中國血液病專家王惠德，創製的「轟擊療法」，已成功地治癒了白血血病。王惠德是中國血液病專家，現任北京血液病研究所所長。他創製的「轟擊療法」，是根據白血血病的病理特點，採用大劑量化療藥物，配合物理治療，使白血病細胞大量死亡，從而達到治癒的目的。目前，該療法已成功地治癒了數百名白血血病患者，效果顯著。

去年產糧田 逾千九百萬畝

據農業部統計，去年全國產糧田面積達一千九百多萬畝，比上年增加百分之三點四。其中，冬小麥播種面積達一千二百多萬畝，比上年增加百分之二點五。水稻播種面積達六百多萬畝，比上年增加百分之四點五。其他糧食作物播種面積達一百多萬畝，比上年增加百分之二點一。

全塑船製造技術 居世界領先地位 一些專利被買去

中國全塑船製造技術居世界領先地位，一些專利被買去。據悉，中國全塑船製造技術是由中國船舶工業公司研製成功的。該技術採用全塑材料製造船體，具有重量輕、強度高、耐腐蝕、易於維修等優點。目前，該技術已成功地應用於多種船型，並已出口到多個國家。一些外國船廠已買去該技術的專利，用於生產全塑船。

滬去年財政收入 增長百分之三點四

上海市去年財政收入增長百分之三點四，達到一百五十八億元。其中，地方財政收入增長百分之四點二，達到八十二億元。中央財政收入增長百分之二點一，達到七十六億元。上海市財政收入增長，主要是由於經濟發展迅速，稅收增加，以及中央財政撥款增加。

上海文藝舞台 新年好戲連場

上海文藝舞台新年好戲連場，精彩紛呈。據悉，上海文藝舞台在新年期間將推出多齣好戲，包括話劇、豫劇、越劇等。這些好戲將由名角領銜演出，深受觀眾喜愛。此外，上海文藝舞台還將舉行多場音樂會、舞蹈表演等，為觀眾帶來更多的藝術享受。

第二汽車廠 去年產汽車 逾十三萬輛

第二汽車廠去年產汽車逾十三萬輛，創下歷史新高。據悉，第二汽車廠在過去一年中，生產了多種型號的汽車，包括轎車、貨車、客車等。這些汽車質量優良，性能可靠，深受市場歡迎。此外，第二汽車廠還加強了技術研發，不斷推出新產品，提高競爭力。

哈爾濱人喜吃冰食 雪糕冰點心極暢銷

哈爾濱人喜吃冰食，雪糕冰點心極暢銷。據悉，哈爾濱人對冰食的喜愛，是與當地的氣候特點分不開的。在寒冷的冬季，吃冰食可以驅寒保暖，讓人感到舒適。此外，哈爾濱的冰食種類繁多，口味多樣，深受市民喜愛。雪糕、冰棍、冰激凌、冰點心等，都是哈爾濱人喜愛的冰食。

周記 承接住宅 內外油漆 土庫閣格 清洗地毯 手工精良 價錢最平 電話：875-8669

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 價錢最平 電話：874-8216

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司：322-8811 住家：732-0033 傳呼機：667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

想換屋請立即打電話，免費估價。有香港客要買，請電吧！以下是今年(八九年)賣出之物業，多謝關照。繼續努力再為你們忠誠服務，謝謝！！

13143 88th Ave.	6570 Lochdale St.	210-853 E. 7th Ave.	556-176 Street	3391 E. 26th Ave.
1290 Stainsbury Ave.	3145 St. George St.	3043 E. 26th Ave.	2417 Magellan Court	2471 E. Broadway
1935 W. 41st Ave.	2926 Heckbert P1	2510 Oxford St.	709 Healey St.	4272 Windsor St.
209-1420 E. 7th Ave.	3231 E. Broadway	3470 Euclid Ave.	2086 E. 34th Ave.	103-2910 E. Pender St.
3682 Napier St.	1780 E. 4th Ave.	36 S. Ellesmere Ave.	2111 E. 35th Ave.	108-2910 E. Pender St.
1521 Gilmore Ave.	5188 Ash St.	125 E. 27th Ave.	2193 W. 33rd Ave.	1930 E. 19th Ave.
105-1420 E. 8th Ave.	7578-7580 4th St.	1134 Commercial Dr.	6778 Kitchener St.	896 E. 57th Ave.
4874 Ontario St.	8137 Cambie St.	3081 E. 27th Ave.	107-7580 Columbia St.	2442 Graveley St.
121 W. 43rd Ave.	288 Santiago St.	233 E. 33rd Ave.	815 E. 10th Ave.	1935 Harrison Dr.
2599 E. Hastings St.	290 Santiago St.	4938-4942 Victoria Dr.	2220 Manning Ave.	2155 E. 33rd Ave.
808 E. 58th Ave.	322-710 E. 6th Ave.	2991 E. 7th Ave.	2220 Manning Ave.	288 Santiago St.
108-2910 E. Pender St.	4675 Arbutus St.	4375 Nanaimo St.	3599 W. 21st Ave.	
5533 Cedarvale	3508 E. Georgia St.	3231 E. 6th Ave.	2710 E. 6th Ave.	
419 Prior St.	211-853 E. 7th Ave.	4587 Slovan St.	2233 E. 7th Ave.	
4836 Earles St.	2926 Heckbert St.	594-176 Street	912 E. 57th Ave.	
2166 W. 37th Ave.	3307 Arbutus St.	290 Santiago St.	2840 E. 4th Ave.	
2102 Upland Dr.	107-36th 14th Ave.	1155 Falcon Dr.	2828 Trafalgar St.	
2061 E. Broadway				
4645 Rupert St.				

贈送新年日曆，歡迎到取！謝謝！！

OCEANA PROPERTIES REAL ESTATE SERVICES 5970 East Boulevard, Vancouver, B.C. V6M 3V4

AWARD OF EXCELLENCE

屋主租回 1236 W. 27TH AVE 拿拿斯區超級向南地50x125呎，三睡房保養好 近學校及交通方便，叫價\$665,000引看請英 語電：(604)266-1022或傳呼667-2333 WILMA VAN NUS Award of Excellence

大雄寶殿修復 少林寺的大雄寶殿，經過三年多時間，現已修復完竣。圖為一九八九年修復工程正進行中。

家鄉 家鄉情，家鄉心。家鄉是我們的根，家鄉是我們的魂。家鄉是我們永遠的家。

華東地區今後十年 將建一批地方鐵路 以地方自籌資金為主並爭取外資

華東地區今後十年將建一批地方鐵路，以地方自籌資金為主並爭取外資。據悉，華東地區地方鐵路建設將重點發展幹線鐵路和支線鐵路，提高鐵路運輸能力，促進區域經濟發展。目前，華東地區已建成多條地方鐵路，但仍有部分地區鐵路建設滯後，亟需加大投入。今後十年，華東地區將加大地方鐵路建設力度，爭取中央和地方政府支持，同時積極吸引外資參與建設。

文化個體戶崛起 影視個體戶 影視個體戶在影視行業中崛起，成為行業的一股新力量。據悉，影視個體戶具有靈活性強、創作自由、市場反應快等特點，深受觀眾喜愛。目前，影視個體戶在影視製作、發行、放映等領域均有涉足，並取得了一些成就。未來，影視個體戶將進一步發展壯大，為影視行業注入更多活力。

個體服裝設計師 個體服裝設計師在服裝行業中崛起，成為行業的一股新力量。據悉，個體服裝設計師具有創意新穎、款式多樣、價格公道等特點，深受消費者喜愛。目前，個體服裝設計師在服裝設計、製作、銷售等領域均有涉足，並取得了一些成就。未來，個體服裝設計師將進一步發展壯大，為服裝行業注入更多活力。

哈爾濱人喜吃冰食 雪糕冰點心極暢銷

哈爾濱人喜吃冰食，雪糕冰點心極暢銷。據悉，哈爾濱人對冰食的喜愛，是與當地的氣候特點分不開的。在寒冷的冬季，吃冰食可以驅寒保暖，讓人感到舒適。此外，哈爾濱的冰食種類繁多，口味多樣，深受市民喜愛。雪糕、冰棍、冰激凌、冰點心等，都是哈爾濱人喜愛的冰食。

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplann CENTRE

代理ICBC 汽車 燕梳及牌照各 種手續。代理商業樓宇 租文及生意 保險。代理業主管理商 業樓宇租文， 房屋各種物業， 代收租金，專 業水準，手續 費廉。

本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半，星期六、九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務 電話：687-8899 145 KEEFER ST.

將建一批地方鐵路 以地方自籌資金為主並爭取外資

華東地區今後十年將建一批地方鐵路，以地方自籌資金為主並爭取外資。據悉，華東地區地方鐵路建設將重點發展幹線鐵路和支線鐵路，提高鐵路運輸能力，促進區域經濟發展。目前，華東地區已建成多條地方鐵路，但仍有部分地區鐵路建設滯後，亟需加大投入。今後十年，華東地區將加大地方鐵路建設力度，爭取中央和地方政府支持，同時積極吸引外資參與建設。

文化個體戶崛起 影視個體戶 影視個體戶在影視行業中崛起，成為行業的一股新力量。據悉，影視個體戶具有靈活性強、創作自由、市場反應快等特點，深受觀眾喜愛。目前，影視個體戶在影視製作、發行、放映等領域均有涉足，並取得了一些成就。未來，影視個體戶將進一步發展壯大，為影視行業注入更多活力。

個體服裝設計師 個體服裝設計師在服裝行業中崛起，成為行業的一股新力量。據悉，個體服裝設計師具有創意新穎、款式多樣、價格公道等特點，深受消費者喜愛。目前，個體服裝設計師在服裝設計、製作、銷售等領域均有涉足，並取得了一些成就。未來，個體服裝設計師將進一步發展壯大，為服裝行業注入更多活力。

實事實業燕梳有限公司

代理ICBC 汽車 燕梳及牌照各 種手續。代理商業樓宇 租文及生意 保險。代理業主管理商 業樓宇租文， 房屋各種物業， 代收租金，專 業水準，手續 費廉。

本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半，星期六、九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務 電話：687-8899 145 KEEFER ST.

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司：322-8811 住家：732-0033 傳呼機：667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

想換屋請立即打電話，免費估價。有香港客要買，請電吧！以下是今年(八九年)賣出之物業，多謝關照。繼續努力再為你們忠誠服務，謝謝！！

13143 88th Ave.	6570 Lochdale St.	210-853 E. 7th Ave.	556-176 Street	3391 E. 26th Ave.
1290 Stainsbury Ave.	3145 St. George St.	3043 E. 26th Ave.	2417 Magellan Court	2471 E. Broadway
1935 W. 41st Ave.	2926 Heckbert P1	2510 Oxford St.	709 Healey St.	4272 Windsor St.
209-1420 E. 7th Ave.	3231 E. Broadway	3470 Euclid Ave.	2086 E. 34th Ave.	103-2910 E. Pender St.
3682 Napier St.	1780 E. 4th Ave.	36 S. Ellesmere Ave.	2111 E. 35th Ave.	108-2910 E. Pender St.
1521 Gilmore Ave.	5188 Ash St.	125 E. 27th Ave.	2193 W. 33rd Ave.	1930 E. 19th Ave.
105-1420 E. 8th Ave.	7578-7580 4th St.	1134 Commercial Dr.	6778 Kitchener St.	896 E. 57th Ave.
4874 Ontario St.	8137 Cambie St.	3081 E. 27th Ave.	107-7580 Columbia St.	2442 Graveley St.
121 W. 43rd Ave.	288 Santiago St.	233 E. 33rd Ave.	815 E. 10th Ave.	1935 Harrison Dr.
2599 E. Hastings St.	290 Santiago St.	4938-4942 Victoria Dr.	2220 Manning Ave.	2155 E. 33rd Ave.
808 E. 58th Ave.	322-710 E. 6th Ave.	2991 E. 7th Ave.	2220 Manning Ave.	288 Santiago St.
108-2910 E. Pender St.	4675 Arbutus St.	4375 Nanaimo St.	3599 W. 21st Ave.	
5533 Cedarvale	3508 E. Georgia St.	3231 E. 6th Ave.	2710 E. 6th Ave.	
419 Prior St.	211-853 E. 7th Ave.	4587 Slovan St.	2233 E. 7th Ave.	
4836 Earles St.	2926 Heckbert St.	594-176 Street	912 E. 57th Ave.	
2166 W. 37th Ave.	3307 Arbutus St.	290 Santiago St.	2840 E. 4th Ave.	
2102 Upland Dr.	107-36th 14th Ave.	1155 Falcon Dr.	2828 Trafalgar St.	
2061 E. Broadway				
4645 Rupert St.				

贈送新年日曆，歡迎到取！謝謝！！

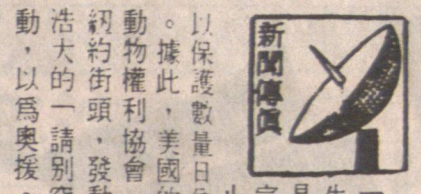
實事實業燕梳有限公司

代理ICBC 汽車 燕梳及牌照各 種手續。代理商業樓宇 租文及生意 保險。代理業主管理商 業樓宇租文， 房屋各種物業， 代收租金，專 業水準，手續 費廉。

本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半，星期六、九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務 電話：687-8899 145 KEEFER ST.

美國反對穿皮貨運動



「世界無害野生物組織」正式宣佈：全面禁止象牙交易，以保護數量日益減少的大象。據此，美國的一全美保護動物權利協會，最近也在紐約街頭，發動了一場聲勢浩大的一請別穿皮貨一運動，以為與援。數以百計的

不久前，支持者，走上街頭，揮舞標語，高呼口號，勸告人們不要再用皮貨，以拯救瀕危的野生動物。

參加遊行最顯著的一特點是：完全不穿戴任何皮製品。其中一位參加遊行的女士更學習法國著名影星碧姬·芭鐸在巴黎鬧區當眾焚燒自己名貴皮貨大衣的作法，當眾燒掉了一件昂貴的皮裘，贏得了觀眾的一滿堂彩。

當遊行的隊伍來到世界著名的皮貨中心紐約第五街，他們便分批分組走進各皮貨商店，請求顧客們不要買皮貨、用皮貨，要求老闆改行轉業。這時，旁觀者會向他們熱烈鼓掌。

據說，類似的遊行只是開頭，其他城市的遊行也很快也會走上街頭。把某一天定為「不用皮貨日」的活動，也正在籌劃中。不過，有人懷疑：皮貨可以不用，動物的肉不吃呢？

金喬覺與九華山

唐詩文

安徽省青陽縣西南的九華山，與四川的峨眉山、山西的五台山、浙江的普陀山齊名，是中國佛教名山。據說，它是金地藏的演佛之所，是韓國與中國兩國佛教文化交流的聖地。

據史書記載，金地藏本名金喬覺，為韓國僧人，是古新羅國金氏之子的近屬，後來皈依大乘佛教。他二十四歲時，即唐開元七年（公元七一九年），帶着一條名叫「誦經」的狗，航海西渡，卓錫九華山。當時，九華山的佛事活動尚未開展，金氏到後，只得苦行禪，立行苦修，生活十分清苦。有一天，他帶着誦經狗走一雙虎，救了一位當地少年，從此這位少年跟着金喬覺當了和尚，法名道明。不久少年的父親聞公也皈依佛門，帶領全家修行。於是，九華山漸漸成為大乘佛教的傳習場所。

金喬覺精研佛學，博學能詩，在九華山渡過七十四個春秋，一直活到九十七歲。其間，他的不少親屬和韓國僧人都到過九華山。他為人寬厚，慈悲為懷，深得當地居民敬重。有一次，當地

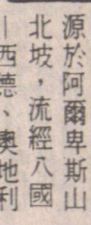
「南山」在哪裏？

沙莎

在中國，常用「壽比南山」的頌語來給老年人祝壽。那麼，南山是指哪裏？原來，南山指的是山東益都縣風景幽絕的雲門山，因在城南，亦稱南山。

從山脚向上仰望，大紅的崖壁上，字頂直插雲端，字頂踏在壁底，真乃山是一壽，一壽是一字。此字出自明嘉靖年間閣上府管家周全的手筆，筆鋒若龍躍天門，虎跳鳳閣，氣勢雄偉，異常壯觀。一壽一字之大，高達七點五米，寬三點七米，供中外遊客觀賞。

世界之最



古今中外

多瑙河是歐洲的長河。它源於阿爾卑斯山北坡，流經八國，最後在羅馬尼亞的蘇利納附近注入黑海，全長二千八百五十公里。

保加利亞、羅馬尼亞和蘇聯，最後在羅馬尼亞的蘇利納附近注入黑海，全長二千八百五十公里。

最長的裂谷帶

東非裂谷帶

最長的裂谷帶——東非裂谷帶。它北起西亞的約旦地溝，向南經紅海、埃塞俄比亞高原和東非高原，直到贊比西河口以南，長約六千公里。

最長的海峽——莫桑比克海峽。它位於非洲和印度洋的馬達加斯加島之間，長約一千

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類

牛仔筋 咖啡雞 咖啡豬手 咖啡牛什 咖啡豬手 咖啡牛什 咖啡豬手 咖啡牛什

特設熱線部門

七天營業 服務週到 貨真價實

* 專營 *

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起	●羅省 來回 252元起
●滿地可 來回 359元起	●紐約 來回 451元起
●溫尼辟 來回 288元起	●賭城 來回 199元起
●卡加利 來回 164元起	●曼谷 來回 998元起
●三藩市 來回 223元起	●巴黎 來回 599元起
●夏威夷 來回 399元起	●倫敦 來回 499元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起

★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起

★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起

★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起

★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.

204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1

Telephone (604) 681-0611 Fax (604) 684-7396

★聖誕節加勤北海歌樂遊 \$1539
出發日期：十二月十六日

★歐洲十六天豪華團 \$2288
出發日期：一月十五日、二月十九日、三月五日

★馬、星、泰、香港十二天團 \$2065
出發日期：一月十三日、二月十八日、三月二十四日

★星、泰、港九天團 \$1888
出發日期：一月十六日、二月二十一日、三月二十七日

★東京、香港五天縱橫遊 \$1388起
出發日期：一月五、十九日、二月二、十六日、三月二、十六日、四月十三、廿七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九日、七月十三、廿七日、八月三、十七、卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一日

★代僑胞安排「在外售券，境內取貨」

★代客安排中國及世界各地旅遊團

★代訂世界各地機票與酒店

★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

PAGER #: 669-6500(5195)

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作觀 加拿大執照十八年經驗 持有省政府及B.C.牌照 溫哥華華人專科精修 歐美日本名廠靚車 採用最先進歐洲焗油噴油方法及採用最靚漆油及材料 代辦 I.C.B.C.手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

六天營業，星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN * EUROPEAN AND IMPORT CARS * ALSO DO OTHER MAKES * I.C.B.C. CLAIMS * TOP QUALITY BODY WORK * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

快捷

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

快捷車身修理

AUTO BODY

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

招請兩年以上經驗 車身修理師傅 及 噴油師傅

FAST 'A' 精通英、粵、國、台、滬語言

LANGLEY 靚屋自賣

郊區美麗住屋，地大如公園，三千二平方呎，分上下層，共五睡房，二浴室，二壁爐，設有寬敞飯廳，書房及遊戲室。又有大車房，可停放旅行車及貨車。價\$247,900 (經紀免問)

請電：534-1621

在家看孩 本人，在家庭代看小孩，短期內保證能在珠寶界謀生。電：321-9480

鑽石寶石訓練中心 創辦十餘載，譽滿全球，桃李滿天下。首創鑑定珠寶真假品質優劣，價錢公道。電：321-9480

修理電視 錄影機及音響器材 225-577

特式屋賣 大上三層 88呎地 22萬 22萬 22萬

靚屋自賣 25x156呎 25x156呎 25x156呎

有屋出賣 四房三廁 四房三廁 四房三廁

置業良機 二房一廳 二房一廳 二房一廳

屋主自賣 二房一廳 二房一廳 二房一廳

平房出讓 位於白石區 位於白石區 位於白石區

屋主自賣 光猛大房 光猛大房 光猛大房

新樓出售 好區旺舖 好區旺舖 好區旺舖

屋主自賣 卅五年新 卅五年新 卅五年新

男女企枱 小及企枱 小及企枱

農場請人 驗過本女 驗過本女

外賣送餐 本區自備 本區自備

木工雜工 建築公司 建築公司

餐館請廚 專理中西 專理中西

請保母 四小時 四小時

誠聘職員 須中心 須中心

沙律廠請 招請日夜 招請日夜

魚廠急聘 8人多名 8人多名

請中西廚 2位一廚 2位一廚

請保母 四小時 四小時

餐館請人 西餐請人 西餐請人

高薪招請 唐人街 唐人街

招請男女工人 本廠急請 本廠急請

請售貨員 時裝店 時裝店

餐館請人 請經驗 請經驗

貨倉工人 要略識 要略識

請車衣 急請車衣 急請車衣

製衣廠請人 請日夜 請日夜

燙衣工人 招請經驗 招請經驗

工廠請人 急請經驗 急請經驗

麥當奴聘請 北溫LYNN 北溫LYNN

請中西廚 費英文 費英文

製衣廠請人 聘請經驗 聘請經驗

洗車請人 MINIT MAN 洗車服務

請學生洗車 MINIT MAN 洗車服務

車衣女工 招請經驗 招請經驗

請中西廚 費英文 費英文

製衣廠請人 聘請經驗 聘請經驗

洗車請人 MINIT MAN 洗車服務

請學生洗車 MINIT MAN 洗車服務

車衣女工 招請經驗 招請經驗

請中西廚 費英文 費英文

製衣廠請人 聘請經驗 聘請經驗

洗車請人 MINIT MAN 洗車服務

請學生洗車 MINIT MAN 洗車服務

車衣女工 招請經驗 招請經驗

請中西廚 費英文 費英文

製衣廠請人 聘請經驗 聘請經驗

洗車請人 MINIT MAN 洗車服務

請學生洗車 MINIT MAN 洗車服務

車衣女工 招請經驗 招請經驗

請中西廚 費英文 費英文

製衣廠請人 聘請經驗 聘請經驗

洗車請人 MINIT MAN 洗車服務

請學生洗車 MINIT MAN 洗車服務

車衣女工 招請經驗 招請經驗

請中西廚 費英文 費英文

製衣廠請人 聘請經驗 聘請經驗

洗車請人 MINIT MAN 洗車服務

請學生洗車 MINIT MAN 洗車服務

車衣女工 招請經驗 招請經驗

請中西廚 費英文 費英文

製衣廠請人 聘請經驗 聘請經驗

洗車請人 MINIT MAN 洗車服務

請學生洗車 MINIT MAN 洗車服務

車衣女工 招請經驗 招請經驗

請中西廚 費英文 費英文

製衣廠請人 聘請經驗 聘請經驗

洗車請人 MINIT MAN 洗車服務

請學生洗車 MINIT MAN 洗車服務

車衣女工 招請經驗 招請經驗

請中西廚 費英文 費英文

製衣廠請人 聘請經驗 聘請經驗

洗車請人 MINIT MAN 洗車服務

請學生洗車 MINIT MAN 洗車服務

車衣女工 招請經驗 招請經驗

請中西廚 費英文 費英文

製衣廠請人 聘請經驗 聘請經驗

洗車請人 MINIT MAN 洗車服務

請學生洗車 MINIT MAN 洗車服務

車衣女工 招請經驗 招請經驗

請中西廚 費英文 費英文

製衣廠請人 聘請經驗 聘請經驗

洗車請人 MINIT MAN 洗車服務

請學生洗車 MINIT MAN 洗車服務

車衣女工 招請經驗 招請經驗

中西餐館
沙省中區華埠
上流酒樓裝修
意或速餐館
675-2333

餐館急讓
列治文唐人街
開價七萬九千元
879-1778
687-1118

士多平賣
位於繁盛區大街
海濱區主區
開價一萬八千八百
元
667-3666

餐館自賣
乃街夾士多成44座
位餐館有酒牌
話四三八零六九零

雜貨店讓
近繁華JOYCE架空車站,住宅
區街角肉食雜貨店求售,包租權,
叫價16,500請上午十一至下午
六時半英語電話432-9796洽。

餐廳急讓
新餐廳,全酒牌,有50-60
雅座,急讓\$65,000查
詢電話324-6210或
683-0225

餐館急讓
中西餐館急讓三十
二座位開價二萬餘
租平適合新移民及
872-2129
2129

餐館急讓
北溫市吉舖割讓
一萬二千。245
RIVERPOUR
929-1931

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

中西餐館
沙省中區華埠
上流酒樓裝修
意或速餐館
675-2333

餐館急讓
列治文唐人街
開價七萬九千元
879-1778
687-1118

士多平賣
位於繁盛區大街
海濱區主區
開價一萬八千八百
元
667-3666

餐館自賣
乃街夾士多成44座
位餐館有酒牌
話四三八零六九零

雜貨店讓
近繁華JOYCE架空車站,住宅
區街角肉食雜貨店求售,包租權,
叫價16,500請上午十一至下午
六時半英語電話432-9796洽。

餐廳急讓
新餐廳,全酒牌,有50-60
雅座,急讓\$65,000查
詢電話324-6210或
683-0225

餐館急讓
中西餐館急讓三十
二座位開價二萬餘
租平適合新移民及
872-2129
2129

餐館急讓
北溫市吉舖割讓
一萬二千。245
RIVERPOUR
929-1931

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

中西餐館
沙省中區華埠
上流酒樓裝修
意或速餐館
675-2333

餐館急讓
列治文唐人街
開價七萬九千元
879-1778
687-1118

士多平賣
位於繁盛區大街
海濱區主區
開價一萬八千八百
元
667-3666

餐館自賣
乃街夾士多成44座
位餐館有酒牌
話四三八零六九零

雜貨店讓
近繁華JOYCE架空車站,住宅
區街角肉食雜貨店求售,包租權,
叫價16,500請上午十一至下午
六時半英語電話432-9796洽。

餐廳急讓
新餐廳,全酒牌,有50-60
雅座,急讓\$65,000查
詢電話324-6210或
683-0225

餐館急讓
中西餐館急讓三十
二座位開價二萬餘
租平適合新移民及
872-2129
2129

餐館急讓
北溫市吉舖割讓
一萬二千。245
RIVERPOUR
929-1931

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

中西餐館
沙省中區華埠
上流酒樓裝修
意或速餐館
675-2333

餐館急讓
列治文唐人街
開價七萬九千元
879-1778
687-1118

士多平賣
位於繁盛區大街
海濱區主區
開價一萬八千八百
元
667-3666

餐館自賣
乃街夾士多成44座
位餐館有酒牌
話四三八零六九零

雜貨店讓
近繁華JOYCE架空車站,住宅
區街角肉食雜貨店求售,包租權,
叫價16,500請上午十一至下午
六時半英語電話432-9796洽。

餐廳急讓
新餐廳,全酒牌,有50-60
雅座,急讓\$65,000查
詢電話324-6210或
683-0225

餐館急讓
中西餐館急讓三十
二座位開價二萬餘
租平適合新移民及
872-2129
2129

餐館急讓
北溫市吉舖割讓
一萬二千。245
RIVERPOUR
929-1931

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

餐館出讓
本館比50位位位
北溫市吉舖割讓
520-7178

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
專市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳振南啓

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

洋溪花店
False Creek Florist
1989 Inc.
華僑之聲社團公關廖永騰主理
服本價福長花四結
務地錢壽春藍季婚
週海公花樹花鮮花
到外道園木牌花球
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-9106 874-9100 (專務服務)

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY, B.C.
PHONE: 298-0522

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

中西餐館
餐館請人
宜請男
到燙位一名請親身
面洽
牙醫秘
溫哥華一牙
溫哥華一牙
873-121

一九八八和一九九〇年，由溫室效應造成的溫室效...

美國華人與花旗

花旗參生長在美國華人的勤勞聰明，又有豐富的自然...

到更好的保護，因為他們的生活在加州愛德華斯運基...

聯邦政府及各行工業作出建議，該等建議...

液，香氣濃郁，交響鏗快，互祝健康，酒酣耳熱...

劉桂忠、江焯煊、蘇金全君等駕車往機場，完成招待工作。

雲崑山總公所慶祝成立五十週年金禧大典之盛況

欣逢慶典客如雲，遠道蒞臨表情深。美加鄉親歡聚首，史無前例話今年。各級政府賜賀電，諸彥精英訓誨多。

楊鏡初

本總所訂於一九八九年十一月十六、十七連日隆重舉行慶祝成立五十週年金禧大典...

十六日上午十一時，新任總長在本公所二樓由總理率領全體理事...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

下午三時，由各界代表及僑領所演之「獅子過三山」兩隊...

是日晚上五時，在漢宮酒樓舉行三週年金禧晚宴...

此次慶典開一百七十多席，由江焯煊君主持，文辭鏗鏘...

嘉賓調閱各地名勝及辭行，天下之盛筵終將散，臨別依依...

遊街之情況，雲崑山總公所五十週年全體理事...

雲崑山總公所五十週年全體理事，全體理事合影...

雲崑山總公所五十週年全體理事，全體理事合影...

雲崑山總公所五十週年全體理事，全體理事合影...

雲崑山總公所五十週年全體理事，全體理事合影...

表之籌備措施，共商切磋。域多利嘉賓有些因起程期定於...

名酒家宴客，由總理率領全體理事，分組在各領獎台上...

嘉賓調閱各地名勝及辭行，天下之盛筵終將散，臨別依依...

遊街之情況，雲崑山總公所五十週年全體理事...

雲崑山總公所五十週年全體理事，全體理事合影...

雲崑山總公所五十週年全體理事，全體理事合影...

雲崑山總公所五十週年全體理事，全體理事合影...

雲崑山總公所五十週年全體理事，全體理事合影...

劉桂忠、江焯煊、蘇金全君等駕車往機場，完成招待工作。

此次盛大慶典，得以順利圓滿完成，皆賴理事會同人...

劉桂忠、江焯煊、蘇金全君等駕車往機場，完成招待工作。

此次盛大慶典，得以順利圓滿完成，皆賴理事會同人...

劉桂忠、江焯煊、蘇金全君等駕車往機場，完成招待工作。

此次盛大慶典，得以順利圓滿完成，皆賴理事會同人...

劉桂忠、江焯煊、蘇金全君等駕車往機場，完成招待工作。

此次盛大慶典，得以順利圓滿完成，皆賴理事會同人...

洪門駐加總支部月會報告

全加廿八屆洪代會 通過葉玉麟任會長

(溫哥華訊)中國洪門民治黨駐加總支部，昨日在溫哥華...

卑大科學系學生 舉辦科學週活動

(溫哥華訊)此均由學生自動自發，由科學系主辦...

華人埠際足球賽 加華足球總會備忙

(溫哥華訊)加者共有八隊，屆時將在三藩市灣區...

漢升體育會職員 交接禮場面熱鬧

(溫哥華訊)會長黃錦銜將會印本埠漢升體育會...

越華相濟會新理事 定期聚餐就職典禮

(溫哥華訊)會中並有音樂歌舞，舞蹈表演...

法律會與中僑互助會 聯合舉辦講座

(溫哥華訊)一項由法律會與中僑互助會聯合舉辦...

市府首期實業稅 逾期繳交罰款百分之五

(溫哥華訊)溫哥華市政府又擬徵收一九九零年實業稅...

士達孔拿 恢復正常

(溫哥華訊)士達孔拿省長健康服務由一月份起...

定期聚餐就職典禮

(溫哥華訊)會中並有音樂歌舞，舞蹈表演...

漢升體育會職員 交接禮場面熱鬧

(溫哥華訊)會長黃錦銜將會印本埠漢升體育會...

越華相濟會新理事 定期聚餐就職典禮

(溫哥華訊)會中並有音樂歌舞，舞蹈表演...

法律會與中僑互助會 聯合舉辦講座

(溫哥華訊)一項由法律會與中僑互助會聯合舉辦...

加華足球總會備忙

(溫哥華訊)加者共有八隊，屆時將在三藩市灣區...

新龜兔競賽 王日斐

一九四五年，第二次世界大戰結束，加拿大屬於戰勝國之一...

加華足球總會備忙

(溫哥華訊)加者共有八隊，屆時將在三藩市灣區...

請經驗車衣 運動衫製衣廠急請全職級骨及雙針車衣...

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch...

永利貿易有限公司 Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd. 急凍水晶魷魚...

市府首期實業稅 逾期繳交罰款百分之五 士達孔拿 恢復正常...

Ming's Dining Complex 名園酒家夜總會 特價菜式 經濟和菜 經濟酬賓席 金牌酬賓席...

威信實業燕梳公司 Pro-Vision Realty & Insurance 利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL 溫哥華街475號 新突破 東京/大阪/奈良/京都/香港 \$1,898.00...

每日精饌

金銀腸炒鮮魷 —— 鴨腸及臘腸各一條，隔水煮熟切斜片，鮮魷半斤，切去近根部處，洗淨切段，起油鑊爆香蒜茸炒金銀腸，放魷筒兜炒，酒些少水再炒，調味急炒即可上碟。

蒜三蛋 —— 皮蛋一隻去殼切大粒，雞蛋一隻，鹹蛋一隻(鹹蛋黃取出切小粒)打散，加些少生油拌勻，加少量滾滾水再打散，加入皮蛋粒及鹹蛋黃粒拌勻，洒蔥花及芫荽在面，隔水蒸熟，滴數滴麻油即成。

蝦米肉餅 —— 蝦米一湯匙，放暖水泡軟，倒去水份搥碎，半肥瘦豬肉四兩搥碎或攪碎，與蝦米拌勻，加糖、鹽、粟粉及醬油攪勻略醃，淋生油在面隔水蒸熟即成。

豆腐香茹湯 —— 水豆腐兩磚一開四放鍋內滾水中(或罐頭湯)，加鹽及少量生油再滾煮，再放些少生油，將香茹兩隻(洗淨切塊)放入同煮，調味，洒芫荽即成。

蒜頭炒燒肉 —— 罐頭蒜頭一罐，燒肉半斤，起油鑊，爆香蒜頭，放蒜茸再爆香，轉慢火，加糖及老抽，立即倒人燒肉兜炒片刻，再以生油調味即可上碟。

枝竹炆魚頭 —— 大魚頭兩個洗淨切大塊，以胡椒粉抹勻，枝竹折成一段段放清水浸軟撈起，旺火起油鑊，爆香數大片薑片，放魚頭煎至金黃香脆，加入枝竹及蔥段，放些少清水同炆約十五分鐘，以鹽及醬油調味即成。

蘿蔔牛腩湯 —— 牛腩一斤洗淨出水切厚塊，蘿蔔兩條去皮切大塊，燒紅鑊，放些少生油，爆香數大片薑，爆炒牛腩，轉放入瓦煲內(置適量清水)與蘿蔔及薑共煲三小時至牛腩移身調味即成。撈出牛腩後可用蠔油回鑊炆入味即可佐膳。

紅酒牛腩 —— 牛腩一斤洗淨出水切厚塊，蘿蔔兩條去皮切大塊，燒紅鑊，放些少生油，爆香數大片薑，爆炒牛腩，轉放入瓦煲內(置適量清水)與蘿蔔及薑共煲三小時至牛腩移身調味即成。撈出牛腩後可用蠔油回鑊炆入味即可佐膳。

紅酒牛腩 —— 牛腩一斤洗淨出水切厚塊，蘿蔔兩條去皮切大塊，燒紅鑊，放些少生油，爆香數大片薑，爆炒牛腩，轉放入瓦煲內(置適量清水)與蘿蔔及薑共煲三小時至牛腩移身調味即成。撈出牛腩後可用蠔油回鑊炆入味即可佐膳。

紅酒牛腩 —— 牛腩一斤洗淨出水切厚塊，蘿蔔兩條去皮切大塊，燒紅鑊，放些少生油，爆香數大片薑，爆炒牛腩，轉放入瓦煲內(置適量清水)與蘿蔔及薑共煲三小時至牛腩移身調味即成。撈出牛腩後可用蠔油回鑊炆入味即可佐膳。

出色川菜受歡迎

四川菜是我國八大菜系之一的名菜，中外人士皆喜食，其中尤以西籍人士更為喜愛。四川菜之能馳名遠近，是有其原因的，由於四川位處高原地帶，被稱為天府之國，蓋因四川土地肥沃，形勢險要，且具備着雄厚的物料基礎，產品豐盛，土特產特多，實為四川菜在烹調上提供了不少雄厚的原料。更因四川廚師們均能採用當地豐盛的物料，研製出很多獨具一格的調味品出來，以供烹製菜餚之用，故每能製出不同的獨有風格之菜餚，所以四川菜每一菜頭都有不同的風味，故「有一菜一格百菜百味」的美譽流傳下來。

由於四川菜備受社會各階層人士所喜愛，川菜館便應運而生，最近尖沙咀彌敦道又出現了一間專營川菜的「龍軒閣」，水準不錯，出品優良，是而經常其門如市。前幾天，筆者前往光顧，便嘗到幾款出色的菜餚，例如，精製的「糟溜黃魚」和「樟茶鴨」都不俗，而以乾煸四季豆及魚香茄子組成的「四川雙寶」，更是給美。新裝修後的「龍軒閣」，有高雅的堂座、外間時髦，在此款宴令人有留連忘返的感覺，除此之外，員工招待殷勤而有禮，顧客均有賓至如歸的感覺。

紅酒牛腩

用料：牛腩一斤、紅酒一茶匙、薑片、蔥、蒜、油、鹽、糖、粟粉、醬油、蠔油、胡椒粉、生油。

做法：牛腩切塊，焗紅鑊，放些少生油，爆香數大片薑，爆炒牛腩，轉放入瓦煲內(置適量清水)與蘿蔔及薑共煲三小時至牛腩移身調味即成。撈出牛腩後可用蠔油回鑊炆入味即可佐膳。

美酒妙樂高歌話酒城

新世界中心地產的酒吧(BARCLAY)，共有三個好去處。適合洋人的有牛仔吧，適合華人的有星座和龍馬。每位最低消費是八十元，包括入場費和兩杯飲品在內。星座多文化，有樂隊、歌星演唱。音樂合群的舞池，每晚十時三十分和十一時三十分，都有適合成年人的舞廳表演。要享受卡拉OK，附設的酒吧，有這樣的設備。

牛仔吧的酒水，十七元一杯起碼，相當大衆化。星座和龍馬，每位最低消費是八十元，包括入場費和兩杯飲品在內。星座多文化，有樂隊、歌星演唱。音樂合群的舞池，每晚十時三十分和十一時三十分，都有適合成年人的舞廳表演。要享受卡拉OK，附設的酒吧，有這樣的設備。

食物與健康

電，又名山瑞，因產於山瑞之間，而有此名。其形態似龜或蛇，但較小。山瑞頭大頸黃，背脊較薄，甲壳呈扇形，沒有龜、蛇來得堅硬。

龜的產量不多，又因其性喜寒，沒有尋常的習性，無法大量捕取，得之不易，便被人視為珍貴了，而成為冬令名貴的滋補品。

山瑞在秋冬初的時節，最為豐腴可口，原來牠和龜一樣，同屬冬眠的動物之一，在冬初貯存脂肪，以備冬眠時期的消耗，所以有灰白色膠厚如膠凍狀的裙邊，內含極豐富的蛋白質，最為肥美滋養，無怪乎被視為補品。冬令以山瑞作為補品，其食法以清燉為主，茲介紹以下幾種做法。

山瑞滋陰益氣

多白帶者，可用山瑞與芡實同燉，作為點心食用。芡實多些無妨，為免過燥，應後下為宜。

將山瑞宰後，先以滾水淋洗一遍，使肉面及壳上的黑皮，完全脫去，隨即去頭及腳爪，再將裙邊和肉切塊，置於燉盅內，依上述情況，加入薑片、嫩豆腐兩小時，然後趁熱進食，具有補陰益氣之效，為極佳的滋陰補品。

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華華街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

682-2999
682-3777

龍蝦翅席 \$178.00
式熱菜 奶油焗龍蝦、玉蘭龍蝦、瑤柱扒鮮魷、錦繡大生翅、鴻運脆皮雞、北菇扒時蔬、清蒸游水斑、京都焗肉排、干燒伊麵、精美糖水

88家庭套餐 \$88.00
明火靚湯(日日新)、正式鹽焗雞、玉蘭象拔蚌、油泡生蠔十隻、京都焗肉排、紅燒豆腐、清蒸游水斑、精美甜品

六至七位套餐 \$49.95
明火靚湯(日日新)、椒鹽中蝦、當紅炸子雞半隻、百花煎釀瑤柱、粟米石斑塊、精美甜品

四至五位套餐 \$29.95
明火靚湯(日日新)、三杯蝦球、玉蘭牛肉、臘腸蒸肉、精美甜品

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

小百合

日本料理

運東東道啓用
不久前的太陽廣場，發覺新開了一間日本料理店，叫「小百合」，店名優雅，正合本小姐的風格(一笑!)所以，幾個自認優雅的女子決定闖進「小百合」品嚐日本菜了。

「小百合」的佈置不屬於華麗一類，但明淨清雅，帶傳統日本料理店的溫暖又家庭式的感覺，很有親切感。掀開布簾，甫入店來，即

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

百佳貿易有限公司

P.K. Importers Ltd.
620 MALKIN AVE., VAN., B.C. V6A 2K2
TEL.: (604) 253-2655 FAX: (604) 254-9667

加東總經理：多倫多三勝園農產批發公司
SAMSON PRODUCE INC., TORONTO TEL. (416) 239-1276 FAX (416) 239-7012

本公司直接中國批發進口——大量批發

破天荒首次進口加拿大，廣東台山縣特產極柑，不用化肥，風味特佳，正宗廣西沙田柚一特選一級，膠袋保鮮，十五個箱庄每個不少於一公斤，福建漳州蘆柑一鬆皮多汁蜜味，每箱十公斤，五十個及五十八個庄發財禮盒庄，每箱四盒，每盒九磅

中國特選良鄉鮮栗子—80/110庄，每包四十公斤，正宗良鄉風味

本公司上列中國商品均由中國糧油食品進出口公司正式對加出口，所有商品全部經中國國家商品檢驗局質量檢查批准出口。保證一級商品！保證質量！與一般在香港收購轉口貨質量截然不同！價格從優！

敬請客戶留意！

垂詢惠顧！ 無任歡迎！ 恭喜發財！

新光行

蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★

今期特價品
美國各式花旗蔘
美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶 一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一	兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話：688-1389
溫哥華華埠片打東街126號

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- * 四磅庄³/₄星加坡去頭虎殼蝦 每盒特價\$18.99
- * 2KG庄⁵/₆越南去頭殼蝦 每盒特價\$14.99
- * 2KG庄⁶/₁₀越南去頭殼蝦 每盒特價\$13.99
- * 300克珠江鱈魚 每磅特價\$1.59

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

251-1383

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶、珠江橋牌廚用或三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料